

CZ

TECHNICKÉ POKYNY

pro instalaci a použití kompaktních kotlů
ZVB II pro spalování dřevěnými peletami



PRVNÍ SPUŠTĚNÍ MUSÍ PROVÉST AUTORIZOVANÁ
OSOBA, JINAK ZÁRUKA NA VÝROBEK POZBÝVÁ
PLATNOST.

ZVB II 16-32
ZVB II 16-32 Auto

TECHNICKÉ INFORMACE	03
STAV DODÁVKY	09
PŘÍSLUŠENSTVÍ	09
PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ	10
BEZPEČNOSTNÍ PRVKY	14
OBSLUHA SYSTÉMU	15
PŘÍKLAD ZAPOJENÍ ČIDLA A ČERPADLA	17
KONFIGURACE / SCHÉMA	18
ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY	30
MONTÁŽ DRŽÁKU A OBRAZOVKU (7") REGULACE KOTLE ZVB II	31
POJISTKY	32
ELEKTRICKÉ SCHÉMA	33
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	41
VESTAVNÉ OBEHOVÉ ČERPADLO	49
GRUNDFOS UPM3 HYBRID (25-70)	49
TOVÁRNÍ NASTAVENÍ	49
UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ	49
MOŽNOST SEŘÍZENÍ ČERPADLA	50
STAV ALARMU/CHYB	51
GRUNDFOS UPM3 KONCEPT PROTI BLOKOVÁNÍ	51
VÝMĚNA BATERIE (CR 1632) OBRAZOVKA (7") REGULACE KOTLE	53
SPRÁVNÁ LIKVIDACE TENTO VÝROBKU	54

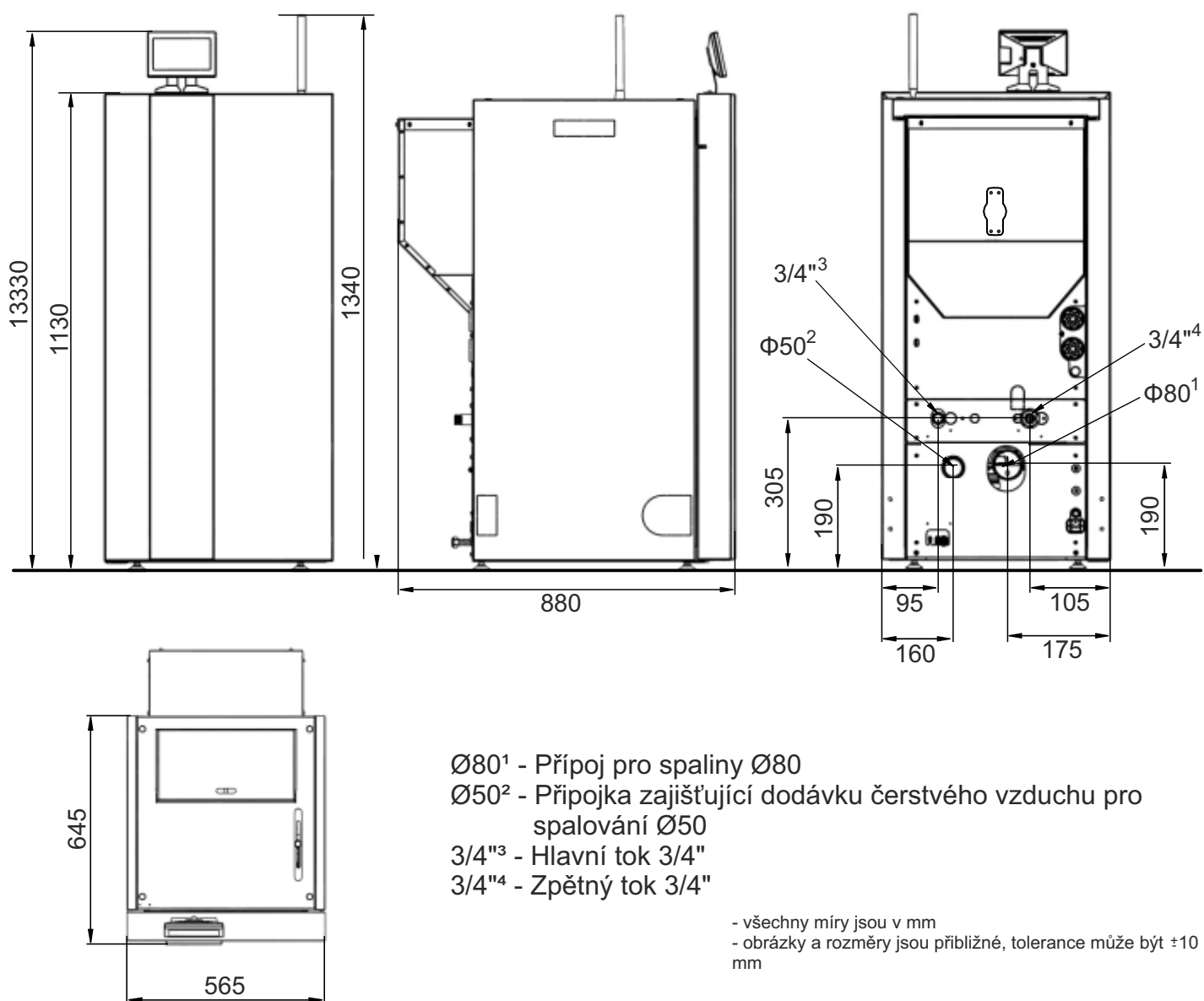
TECHNICKÉ INFORMACE

Identifikační označení modelu (TYP):	ZVB II 16 / ZVB II 16 Auto	ZVB II 20 / ZVB II 20 Auto	ZVB II 24 / ZVB II 24 Auto	ZVB II 32 / ZVB II 32 Auto
Užitečný tepelný výkon při jmenov. tepelném výkonu - P_n (kW)	13,8 / 14,5	17,5	21,0	29,0 / 31,2
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva) (%)	91,2 / 91,1	92,1	91,1	92,1 / 94,0
Užitečná účinnost popřípadě při 30 % jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva) (%)	90,6 / 90,0	88,8	92,1	90,7 / 90,9
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η_n (%)	84,9 / 84,3	85,4	84,5	85,4 / 87,3
Užitečná účinn. popřípadě při 30 % jmenov. tepeln. výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η_p (%)	84,3 / 83,5	82,3	85,4	84,1 / 84,2
Rozsah tepelného výkonu (kW)	4,1-13,8 / 4,0-14,5	5,2-17,5 / 5,2-17,5	6,3-21,0	6,3-29,0 / 6,3-31,2
Třída kotle	5			
Spotřeba pelet (kg/h)	1,02 - 3,37	1,2 - 3,88	1,2 - 4,85	1,43 - 6,48
Průměr připojení kouřovodu (Φ mm)	80	80	80	100
Průměr trubky pro přívod vzduchu P (Φ mm)	50	50	50	60
Objem zásobníku pelet (kg)	30	65	65	85
Množství vody v kotli (l)	31	50	50	60
Autonomie (h)	29,5 - 9	54 - 16,5	54 - 13,5	38,5 - 12,5
Připojovací napětí (V / Hz)	230/50			
Spotřeba při jmenovitém výkonu (W)	140-350	100-300	100-300	100-300
Rozměry (šířka/hloubka/výška) (mm)	565x880x1340	610x905x1485	610x905x1485	670x975x1600
Expanzní nádoba (l)	7	8	8	8
Hmotnost (kg)	185	265	265	305
Max. provozní tlak (bar)	3			
Max. provozní teplota (°C)	85			
Topné zařízení v chodu	s ventilátorem			
Topné zařízení v chodu	za nekondenzujících podmínek			
Režim přikládání	automaticky			
Doporučuje se, aby byl kotel provozován se zásobníkem teplé vody o objemu nejméně (l)	276 / 290	350	420	580 / 624
Kondenzační kotel	ne			
Kogenerační kotel na tuhá paliva	ne			
Kombinovaný kotel	ne			
Preferenční palivo	Lisované dřevo ve formě pelet: A1 (EN ISO 17725 - 2)			
Sezónní energ. účinnosti vytápění vnitřních prostorů - η_s (%)	80	79	82	82 / 81
Emise sezónního vytápění vnitřních prostorů pro preferenční palivo ****	PM mg/m ³ (10% O ₂)	21 / 38	40	24
	OGC mg/m ³ (10% O ₂)	7 / 9	4	6
	CO mg/m ³ (10% O ₂)	425 / 231	211	365
	NOx mg/m ³ (10% O ₂)	135 / 157	151	160
Spotřeba pomocné elektrické energie	Při jmenovitém tepelném výkonu - $e_{l,max}$ (kW)	0,034 / 0,032	0,027	0,036
	Po 30 % jmenovitém tepelném výkonu - $e_{l,min}$ (kW)	0,019 / 0,015	0,011	0,014
	Zabudovaného sekundárního zařízení na snižování emisí (kW)	Nepoužije se		
	V pohotovostním režimu - P_{SB} (kW)	0,0026 / 0,0035	0,0035	0,0035
Kategorie kotle	1			

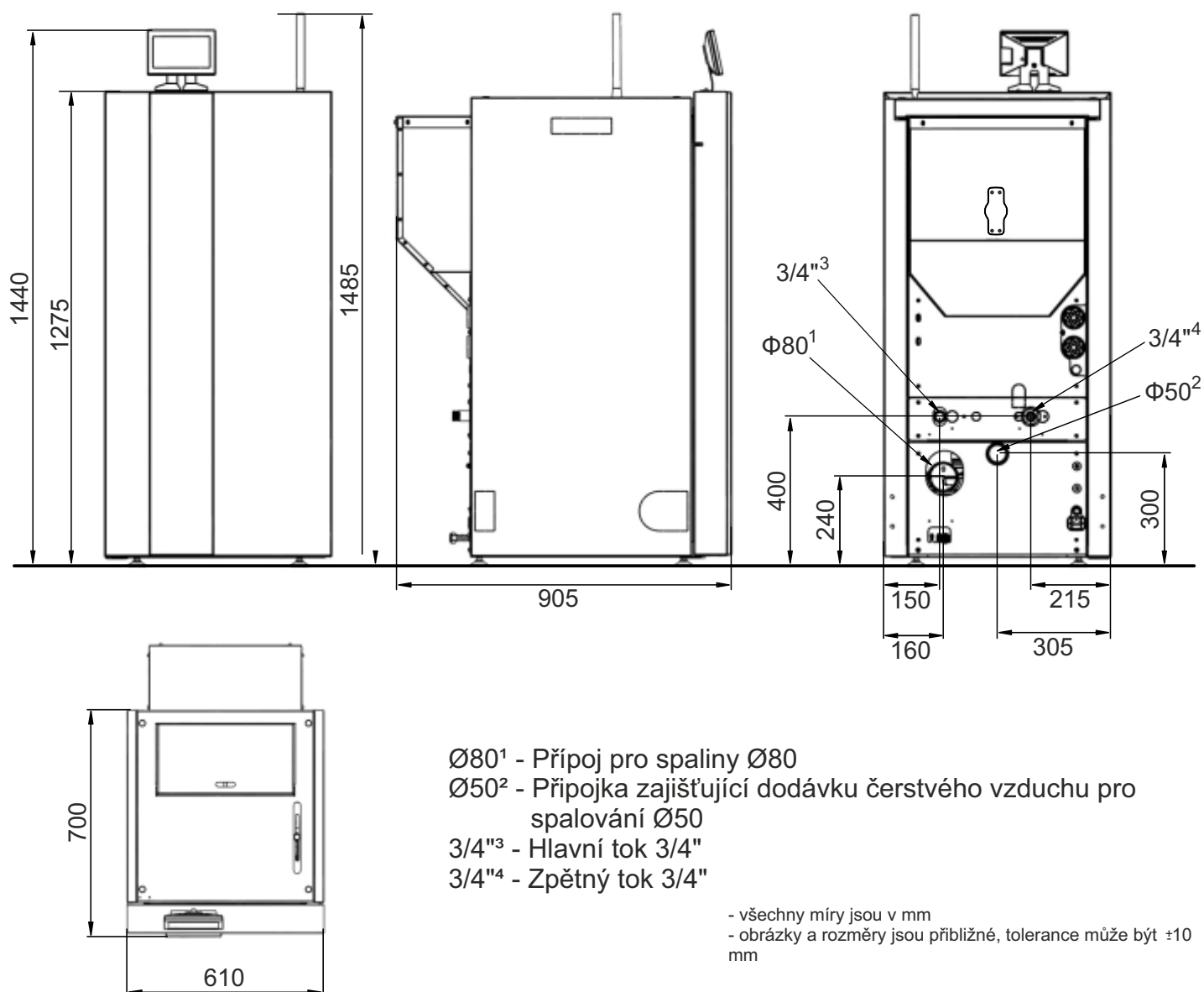
**** PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku

Kontaktní údaje: LIPOVICA trade s.r.o. Dukelská třída 102, 614 00 Brno, Česká republika

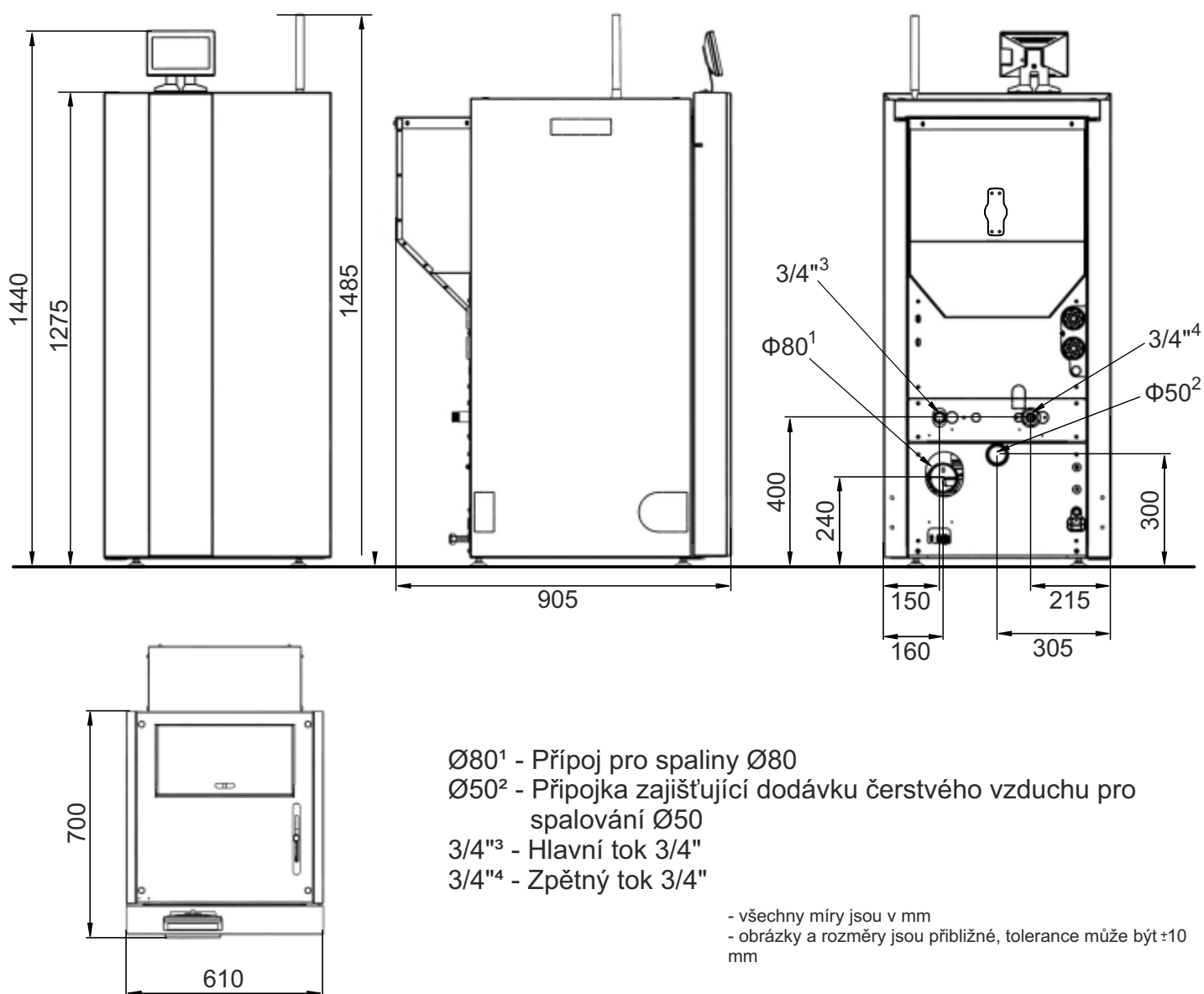
ZVB II 16 / ZVB II 16 Auto



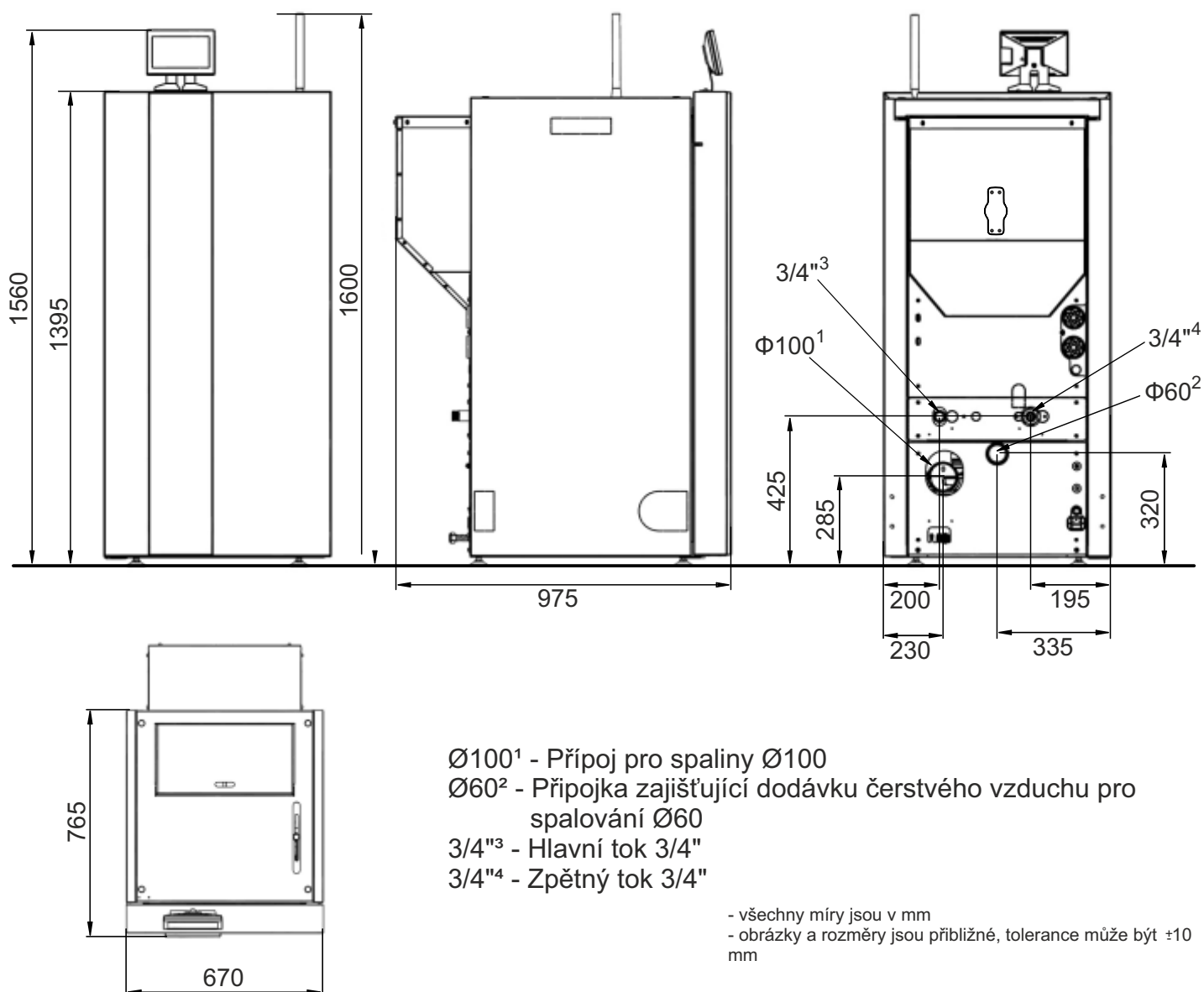
ZVB II 20 / ZVB II 20 Auto



ZVB II 24 / ZVB II 24 Auto



ZVB II 32 / ZVB II 32 Auto



Děkujeme vám, že jste si vybrali námi vyráběná teplovodní kamna. Rádi bychom vám připomněli, že topení teplovodními kamny patří k nejmodernějšímu způsobu vytápění a moderní technika výroby kotlů zaručuje vysokou kvalitu našich výrobků. Nadčasový design našich kotlů pocítí teplem domova. Následující pokyny Vám poslouží k tomu, aby Vaše kamna byla používána správným způsobem. Před použitím námi dodaného zařízení si pečlivě a důkladně přečtěte následující pokyny. Kamna jsou navržena tak, aby spalovala pouze dřevěné pelety o průměru 6 mm. Jsou vybavena výměníkem tepla, který zvyšuje jejich účinnost. Také jsou vybavena časovým spínačem, který umožňuje autonomní regulaci a možnost týdenního programování zapalování a zhasnutí kotla a to až pět krát denně. Teplovodní kamna dodávají teplo do systému ústředního topení v souladu s potřebami ohřívání prostoru. Nastavení teploty výstupní vody v systému ústředního topení se provádí ručně. Doporučená teplota je mezi 70 a 80 °C. Kamna jsou vybavena velmi kvalitními řídicími jednotkami, které za všech okolností zajišťují jejich bezpečné a pohodlné používání. Instalace a údržba musí být prováděna kvalifikovanými osobami v souladu s platnými předpisy a v souladu s pokyny stanovenými výrobcem. Tyto pokyny jsou nedílnou součástí našeho výrobku. Před použitím zařízení, jeho instalaci nebo servisu, si pečlivě přečtěte veškeré údaje v této příručce. Tento výrobek by měl být používán pouze k účelu, pro který byl určen. Uživatel nese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech, které vznikly v důsledku nevhodného použití námi dodaného zařízení a to zejména v rozporu s následujícími technickými pokyny.

Použití nevhodného paliva může vést k poškození dílů a nesprávné obsluze kotle - což může mít za následek neuznání záruky na výrobek v případě reklamace. Používejte dřevěné pelety o průměru 6 mm, délce 30 mm a maximální vlhkosti 6 %. Skladujte pelety mimo zdroje tepla, ne v oblastech, kde žijí lidé nebo v blízkosti výbušných látek. Doporučuje se používat pelety se značkou kvality EN PLUS A1.



VAROVÁNÍ!

Během prvních několika hoření dochází v kamnech ke spalování laku, takže je možné že se bude tvořit kouř, který může způsobit nepříjemnou vůni. Zabezpečte dostatečné odvětrání místnosti a vyhněte se dlouhodobému pobytu v blízkosti kotlů.

Instalace by měla být provedena kvalifikovanými osobami, které budou plně odpovědné za instalaci výrobku a zajistí řádné fungování kotlů. Výrobce nenese zodpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku instalace kotlů neodbornou osobou, nebo při nedodržení následujících pokynů resp. návodu k instalaci dodaného zařízení.

Po rozbalení balíku zkontrolujte, zda obsahuje všechny díly, případně zda nejsou díly poškozeny. V případě, že některá položka je poškozena nebo chybí, obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Před instalací je nutné vyčistit všechny trubky a potrubí v systému, tak abychom eliminovali všechny možné příčiny, které by mohly způsobit nesprávné fungování kotlů.

V případě, že kotel nebudou používány delší dobu, proveďte následující pokyny:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- uzavřete všechny ventily (ústředního topení a tepelného výměníku v kotli);
- v případě možného mrazu, vyprázdněte systém (systém ústředního topení a tepelného výměníku).

Z bezpečnostních důvodů, je třeba mít na paměti následující:

Kotel nesmí používány dětmi a osobami se zdravotním postižením bez dohledu zodpovědných osob.

Nedotýkejte se kotlů, když máte mokrou pokožku.

Je přísně zakázáno měnit nastavené zabezpečení kotlů bez předchozího souhlasu výrobce.

Netahejte, neodpojujte nebo neohýbejte elektrické kabely vycházející z kotlů a to i v případě, že kamna nejsou připojena k elektrické síti.

Vyhněte se zakrývání přívodu vzduchu, který je velmi důležitý pro správné spalování.

Všechny části uchovávejte mimo dosah dětí a osob se speciálními potřebami bez dozoru.

V případě požáru, vypněte napájení, použijte hasicí přístroje a pokud je to nutné, zavolejte hasiče. Poté kontaktujte autorizovaný servis.

STAV DODÁVKY

Zařízení se dodává zvlášť:

Kotel ZVB II (s bedněním a tepelnou izolací) na dřevěné paletě s vestavěným a předem zapojeným:

- Obrazovka regulace kotle (7") - dotyková barevná obrazovka (doručeno za dvířka kotle).
- NTC 5K - PVC l=2000 (26226) - čidlo teploty kotle
- PT 1000 - Teflon l=1700 (62330) - čidlo teploty spalín

Další díly a čidla (senzory/snimače) ve standardní dodávce (dodáváno v popelníku):

- 1x NTC 5K - PVC l=1000 (12041) - čidlo teploty TUV (Topný okruh K1/K2)
- 1x NTC 5K - PVC l=2000 (32685) - sada čidla teploty topného okruhu K1/Zpětný tok
- 2x NTC 5K - PVC l=2000 (26226) - čidlo teploty akumulární zásobníku
- NTC 5K (31428) - čidlo venkovní teploty
- Propojovací kabel 230 V, l=2500 mm (25830)
- Pojistka 5x20 mm - 3,15 A (25836)
- Pojistka 5x20 mm - 6,3 A (16124)
- Čistící rukojeť turbulátoru
- Držák obrazovky

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Modul CM2K
pro regulaci 2+
a více
topných okruhů



Pokojev korektor
(CSK)



Pokojev korektor
(CSK-Touch)



CMSR-100
(Čidlo hladiny pelet)



Pelety náhradní
náplň (CPSP-BP 800 -
Systém plnění
pelet se šnekovým
transportérem z
800 litrové zásobníku)
(Kromě "Pelety náhradní"
je zapotřebí další
zařízení CMSR-100)

Technické pokyny jsou nedílnou součástí našeho výrobku. Ujistěte se, zda jsou stále k dispozici u zařízení zejména v případě přenechání jinému majiteli nebo při přesunu na jiné místo. V případě, že jsou technické pokyny zničené nebo ztracené, požádejte o další kopii.

Následující symboly představují specifickou značku v této knize:



Upozornění:

Tento symbol znamená varování upozorňuje na místa a informace v návodu, které by se měly pečlivě přečíst a pochopit. Zpravidla, pokud budete ignorovat tento symbol, můžete mít vážné problémy s funkcí kotle a také ohrozit osobu která je používá.

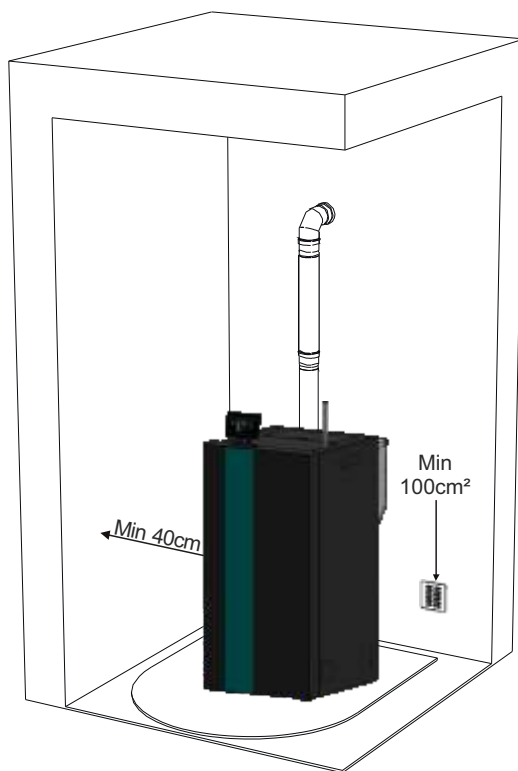


Informace:

Tímto symbolem bereme v úvahu všechny důležité informace, které jsou potřebné k plynulé funkci kotle. V případě, že nedodržíte pokyny označené tímto symbolem můžete být nespokojeni s funkcí kotle.

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

Pro správné spalování a správný přenos teploty, musí být kotle umístěna na dobře větraném místě. Kotel musí být umístěn v místě dostatečného toku vzduchu, tak aby mohlo docházet k dobrému spalování pelet. Místnost nesmí být menší než 30 m³. Vzduch musí vstupovat přes fixní otvory ve stěnách (v blízkosti kotle) s minimálním průřezem 100 cm² na vnější straně. Musí být provedeny takovým způsobem, aby nedocházelo k jejich ucpání. Vzduch může být také dodáván z vedlejší místnosti, za předpokladu, že přilehlý pokoj je vybaven externím přívodem vzduchu a není používán jako ložnice nebo koupelna, tedy tam, kde není nebezpečí požáru a to zejména mimo garáže, sklady, sklady s hořlavým materiálem, vždy striktně v souladu s platnými pravidly v dané zemi.



Nikdy se nemohou najednou používat dvoje kotle, krb a kotel, kamna a sporák na dřevo, apod. v jedné místnosti s odůvodněním, že návrh konceptu vzduchu jednoho zařízení by mohlo ohrozit průvan z jiného zařízení. Je zakázáno umístění kamen do místnosti s výbušným prostředím. Podlahový prostor, musí být upraven tak, aby mohl zvládnout hmotnost kamen. V případě hořlavých stěn, musí být dodržena zadní mezera nejméně 10 cm, boční minimální mezera 40 cm, a 150 cm v přední části. V případě, kdy jsou místnosti vybaveny závěsy a nábytkem musíte bezpečnostní opatření ještě významně zpřísnit. Dvě boční strany kamen musí být dostatečně daleko od stěny, aby k nim v případě údržby autorizovaný technik mohl získat přístup.

Kouřovod

Kouřovod nesmí mít vnitřní průměr větší než $\Phi 200$ mm. Je-li potrubí větší, nebo pokud je ve špatném stavu, je nutné jej vyvložit přidavnou trubicí z nerezové oceli o vhodném průměru. Zkontrolujte měřicím přístrojem jaký je podtlak komína.

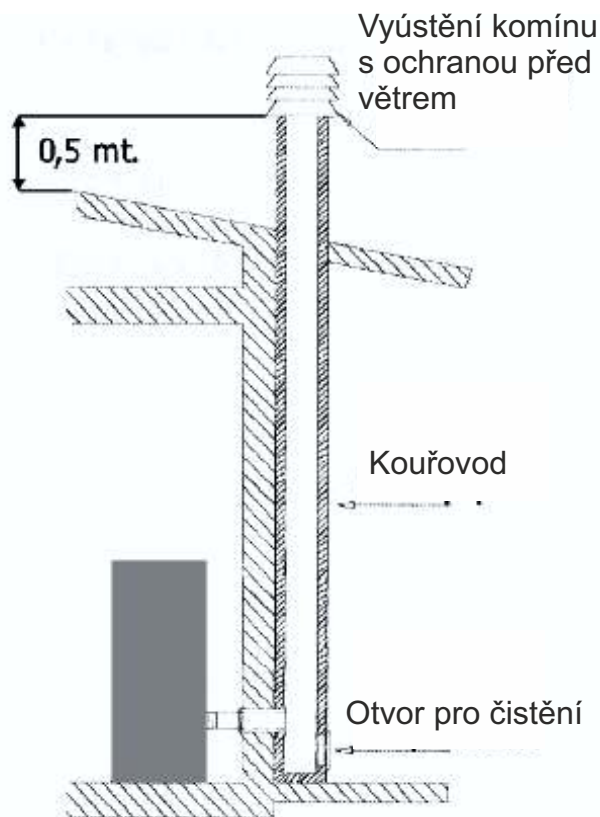
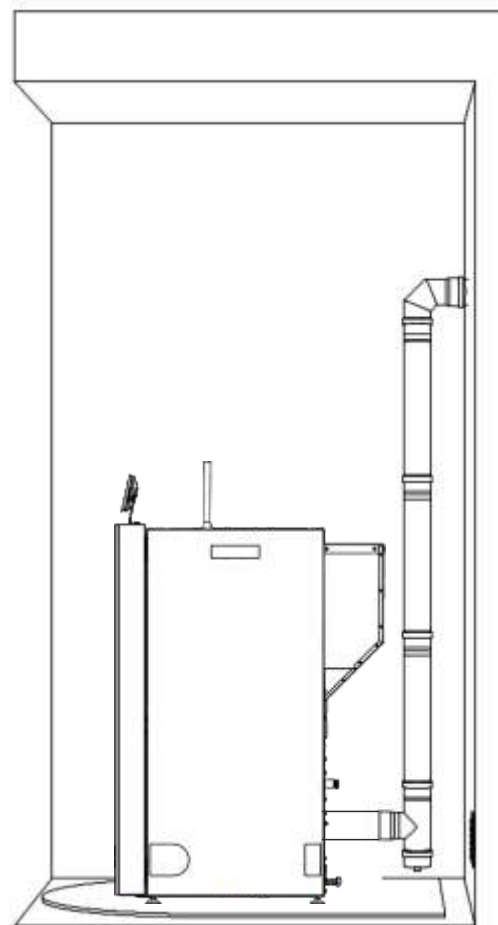
Měl by být v rozmezí 6 až 10 Pa, tak abychom měli jistotu že odtah kouře bude zajištěn i v případě výpadku el. energie (tedy v době, kdy ventilátor nefunguje). Kouřovod musí být navržen pro jedny kotle (nelze kombinovat s dalšími komínovými kotle).

Průměr kouřového hrdla je 8 cm v zadní části kamen (ZVB II 32, ZVB II 32 Auto = 10 cm). Musí se vložit T-kus s víčkem, kterým se sbírá kondenzace. Víčko s T-kusem musí být odnímatelné a to z důvodu čištění a vyprazdňování kondenzátu. Kouřovod z kamen musí být připojen do vnějšího prostředí bez překážek pomocí ocelové nebo černé trubky (trubka musí odolávat teplotám do 450 °C).

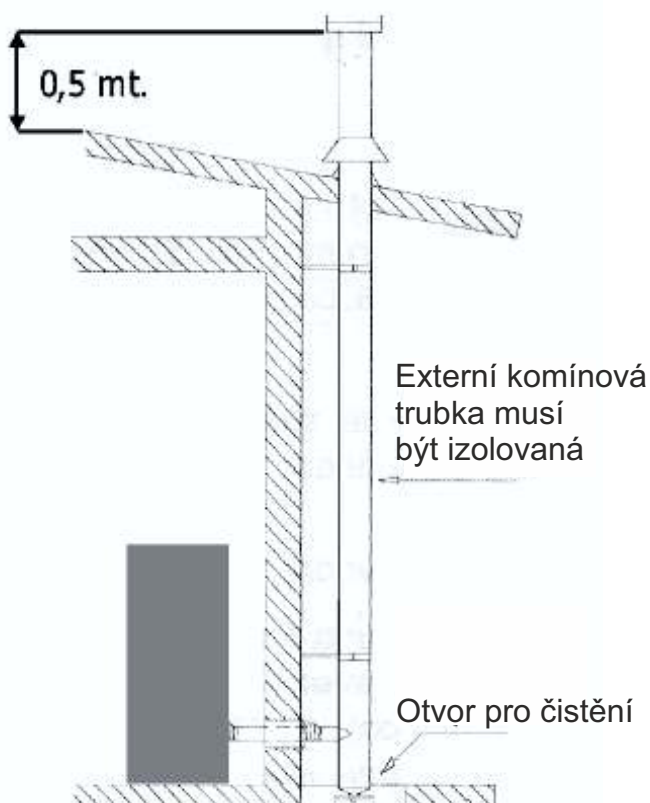
Trubky musí být hermeticky uzavřené, tj. utěsněné. Aby mohly být trubice hermeticky utěsněné je nutné použít materiály, které snesou až 300 °C (tedy silikon nebo tmel pro vysoké teploty). Horizontální části mohou být dlouhé až 2 m, a je možné mít až tři změny směru o 90°.

Pokud není kouřovod připojen ke komínu, musí být umístěn svisle, a to s minimální délkou 1,5 m. Musí být řádně utěsněn a připevněn, a musí být zajištěn proti větru (obrázek 1a). Vertikální trubice kouřovodu může být uvnitř nebo vně z místnosti. Pokud se nachází mimo místnost, pak musí být izolována (obrázek 1b).

Musí být vždy zajištěn přístup do všech částí kouřovodu. V případě, že potrubí jsou pevná, musí být vybavena otvory pro kontrolu a čištění. Vyústění komínu musí být provedeno v souladu s předpisy, tak aby byl komín chráněn před větrem.



Obrázek 1a.



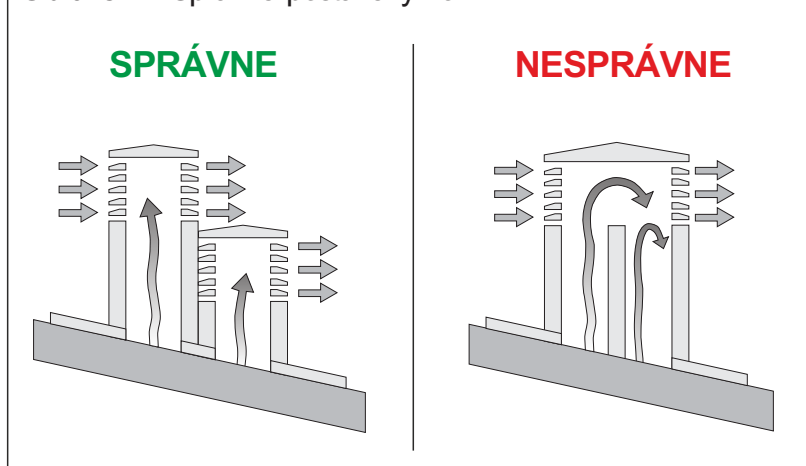
Obrázek 1b.

Horní část komína:

Horní část komína musí splňovat následující podmínky:

- Musí mít stejný průměr a vnitřní tvar.
- Musí mít výstupní užitečný průměr ne menší než dvojnásobek průměru výstupního hrdla daných kotle.
- Vyústění komína nad střechou musí být obloženo cihlami a / nebo dlaždicemi a musí být vždy dobře izolováno.
- Musí být postaveno tak, aby bylo ochráněno před deštěm, sněhem a dalšími věcmi, které by mohly spadnout do komína a aby vycházející kouř nebyl blokován větrem.
- Vyústění komína musí být umístěno tak, aby byl zajištěn bezpečný průchod kouře, a musí být umístěno v dostatečné vzdálenosti od dešťovodných svodů. V případě více komínů o různých výškách, musí být tyto komíny odděleny jako na obrázku 2.
- Vyústění komína musí být odolné proti větru.
- Příliš blízko ke komínu nesmí být umístěny jakékoliv překážky na střeše nebo jiné předměty, které jsou vyšší než horní část komínu.

Obrázek 2. Správně postavený komín



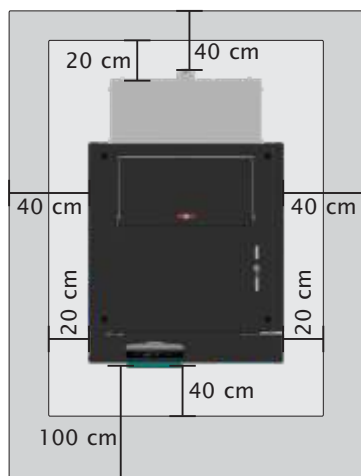
Než se rozhodnete, kam umístit kotel mějte na paměti:

- Že vzduch použitý pro spalování nemůže pocházet z místnosti, ve které není větrání nebo výměna vzduchu, ale vzduch musí pocházet z části, která je vystavena čerstvému vzduchu, nebo z venku.
- Kotel nesmí být instalována v ložnici.
- Je nutné připojení k elektrické síti.

Bezpečnostní vzdálenost od kotle (obrázek 3):

Kamna musí být umístěna tak, aby respektovaly následující bezpečnostní požadavky:

- Minimální vzdálenost z boku a zezadu musí být 20 cm od nehořlavých materiálů.
- Minimální vzdálenost z boku a zezadu musí být 40 cm od mírných nehořlavých materiálů.
- Vysoce hořlavé materiály nesmí být umístěny méně než 100 cm od přední části kotle.
- Jsou-li instalována kamna na hořlavé podlaze, musí být kamna umístěna na panelu z materiálu, který je izolován od tepla, které se šíří od boků 20 cm a 40 cm na čelní straně.
- Nepokládejte předměty z hořlavých materiálů nebo předměty, které mohou ohrozit fungování kamen blíže než do bezpečné vzdálenosti.
- Kromě toho je žádoucí, aby všechny prvky hořlavých a vysoce hořlavých materiálů byly mimo i oblast žáru kamen, jako jsou trámy, dřevěný nábytek, záclony, hořlavé kapaliny, apod. nejméně 1 metr od žárové plochy.
- V případě kontaktu s dřevěnými stěnami, je nutné izolovat kouřovod keramickým vláknem nebo podobným materiálem se stejnými vlastnostmi.



Umístění

Kamna jsou vybavena elektrickým kabelem pro připojení k zásuvce 230 V, 50 Hz nejlépe s tepelně-magnetickým vypínačem.

Kolísání napětí větší jako 10% by mohlo ohrozit kamna proto je nutné vždy zajistit vhodný diferenciální přepínač. Elektrický systém musí být v souladu s normou. Napájecí kabel musí mít příslušný průměr pro napájení zařízení.

Kotel musí být umístěna zcela na podlaze. Ujistěte se, zda podlaha unese váhu kotel. Kotel ve vytápěné místnosti umístěte co nejvhodněji tak, aby vytopily všechny její části.

Obrázek 3. Minimální vzdálenost od předmětu



V případě, že máte dřevěnou podlahu, umístěte ochranný povrch podlahy v souladu s pravidly platnými ve vaší zemi.

Venkovní přívod vzduchu

Kotel musíte zajistit přívod kvalitního vzduchu, aby se zajistilo normální spalování ve spal.komoře.

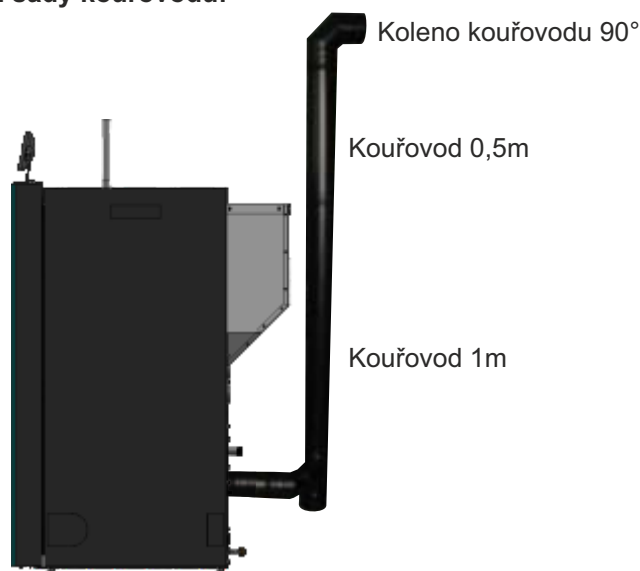
- Ujistěte se, že vzduch v místnosti, kde jsou kamna je dostatečně vzdušný tzn. že má dobré větrání a, pokud je to nutné, nainstalujte otvor pro přívod čerstvého vzduchu zvenku o minimálním průřezu 100 cm² (průměr 12 cm nebo čtverce 10 x 10 cm).
- Přívod vzduchu lze také připojit do dalších místností takovým způsobem, aby se zajistila stálá přítomnost vzduchu.
- Přítomnost dalších zařízení, která se nacházejí v blízkosti kamen nesmí vytvářet nižší tlak než vnější tlak vzduchu.
- V přilehlých místnostech, musí být fixní větrací otvory vyrobené tak, jak bylo popsáno výše.



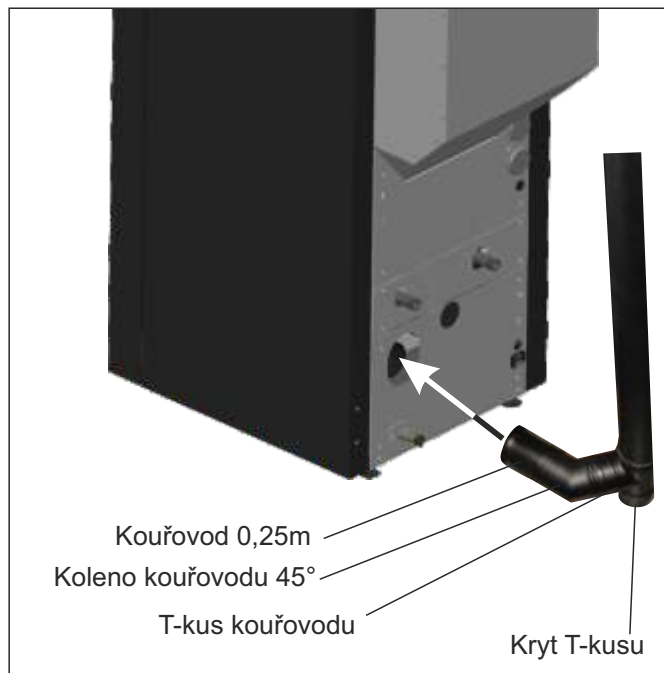
Není nutné připojit externí přívod vzduchu přímo do topeniště, ale jak je uvedeno výše, musí být zajištěno 40 m³ / h vzduchu. Viz UNI 10683.

Doporučení pro připojení kouřovodů ZVB II.

Obsah sady kouřovodů:



Obrázek 4. Propojení kotle s kouřovodem

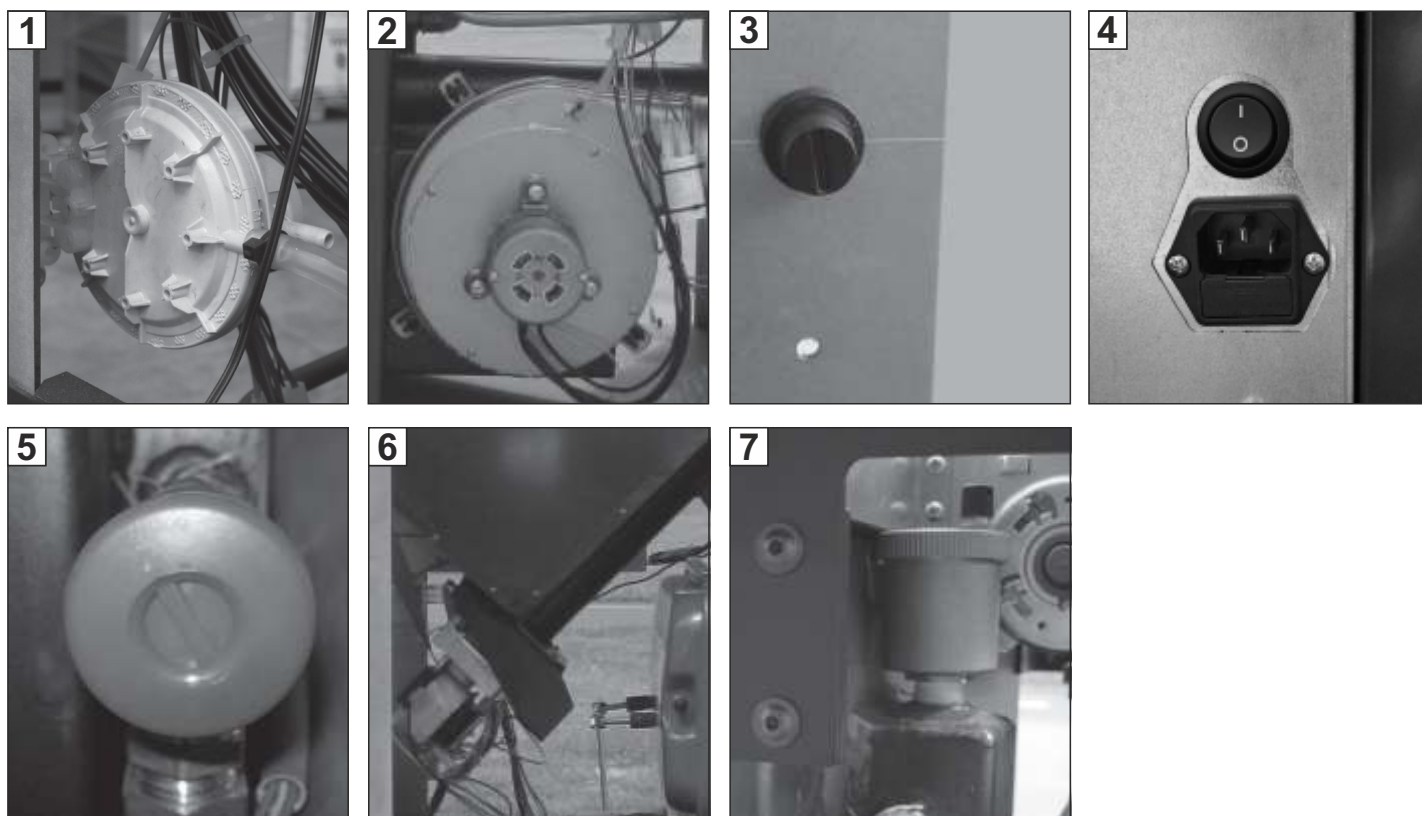


Ke kotli ZVB II 16-24 / ZVB II 16-34 Auto je nutné objednat kouřovou soupravu Φ 80 pro kotel ZVB II.

Ke kotli ZVB II 32 / ZVB II 32 Auto je nutné objednat kouřovou soupravu Φ 100 pro kotel ZVB II.

Všechny spoje kouřovodu jsou utěsněny pryžovými těsněními kouřovodu, která jsou součástí dodávky a jsou umístěna v drážkách těsnění na všech odnímatelných dílech sady kouřovodu.

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY



1. Bezpečnostní termostat:

Měří tlak v komíně. Pokud je kouřovod zablokován nebo je přítomen v komíně silný vítr, bude bezpečnostní termostat blokovat dodávku pelet.

2. Senzor teploty kouře:

Tento senzor je umístěn v horní části ventilátoru, a v případě, že je teplota kouře příliš vysoká, kotel přestane pracovat.

3. Bezpečnostní termostat:

Bezpečnostní termostat s ručním resetem pro teplotu vody. V případě, že teplota vody překročí úroveň bezpečnosti 100 °C, kamna se automaticky zastaví a na displeji se zobrazí "E40 - BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT". Chcete-li znovu-start, musíte ručně restartovat bezpečnostní termostat.

4. Elektrické pojistky:

Více pojistek zabraňuje poškození v případě problémů s elektrickým proudem. Pojistky jsou umístěny na ovládacím panelu v zadní části kamen v blízkosti napájecího kabelu.

5. Bezpečnostní ventil:

Ventil chrání kotel a systém před nadměrným tlakem v systému. Pokud tlak v kotli nebo systému stoupne nad 3 bary, ventil se otevře a vypustí vodu ze systému.

6. Motor pro dodávku pelet:

Jestli se převodový motor zastaví a přestane fungovat správně, kotel budou fungovat dokud plamen nezhasne kvůli nedostatku paliva. Kotel se vypnou až poté co se ochladí na minimální úroveň.

7. Automatické odvzdušnění:

Tento ventil je určen pro odstranění vzduchu, který se může objevit v topném systému.

OBSLUHA SYSTÉMU

Pokud je instalace kotle prováděna souběžně se stávajícím topným systémem (plynový kotel, olejový kotel apod.), obraťte se na autorizovanou osobu, která dokáže systémy sladit a přizpůsobit stávajícím a platným zákonům.



Připojení kotle k systému ústředního vytápění musí být provedeno **POUZE** odborným personálem, který je schopen provést řádnou instalaci v souladu s platnými normami v zemi instalace. Výrobce nenese odpovědnost za škody na osobách nebo věcech v případě chybné obsluhy, pokud nebude dodrženo výše uvedené varování. Při instalaci kotle s akumulací zásobníkem a anuloid (hydraulický směšovač) je nutné instalovat bezpečnostní ventil zpětného toku. Bezpečnostní ventil zpětného toku není součástí dodávky kotle a je nutné jej dokoupit.

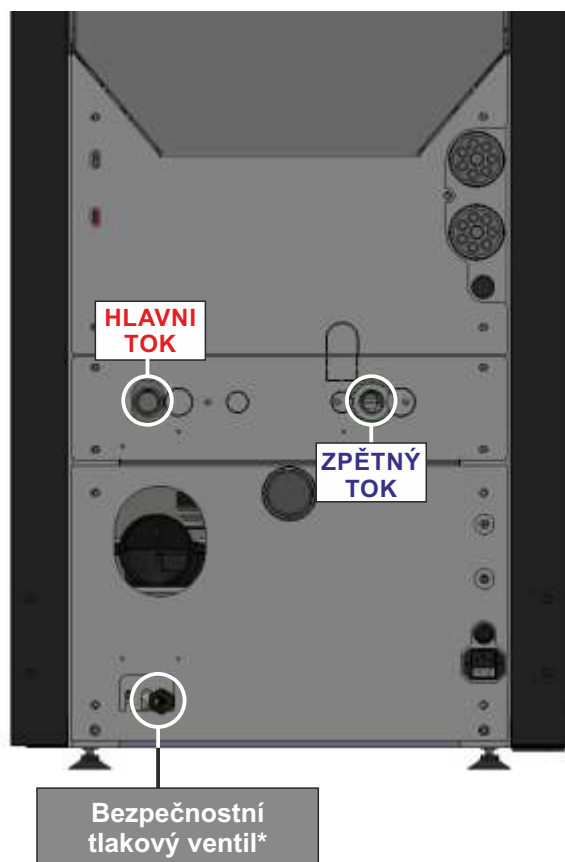
Připojení k uzavřenému topnému systému:

Kotel je z výroby nastaven pro připojení k uzavřenému topnému systému (**uzavřená expanzní nádoba**).

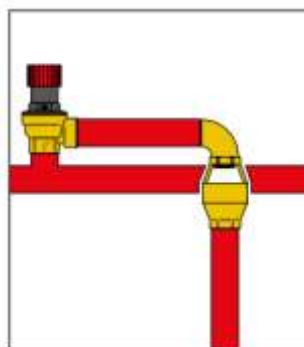
Kromě uzavřené expanzní nádoby je nutné instalovat dle normy tyto prvky: (součástí dodávky kotle)

- Bezpečnostní (pojistný) ventil
- Regulace
- Čidlo teploty
- Čidlo tlaku
- Alarm
- Automatický provoz kotle
- Bezpečnostní termostat s ručním resetem
- Oběhové čerpadlo

Obrázek 5. Hlavní tok, zpětný tok a bezpečnostní tlakový ventil



* Připojte vypouštěcí nálevku k potrubí pojistného ventilu (obrázek 5) nebo Obr. a připojte jej ke kanalizaci. Trubka musí odolat tlaku a teplotě.



Propláchnutí systému:

Doporučení:

Před připojením kotle k otopnému systému se doporučuje systém propláchnout, aby se odstranily nečistoty a drobné částice, které zůstaly při připojení a instalaci.

Připojte kotel k topnému systému pomocí odnímatelných utěsněných spojů.

Při připojování kotle proveďte jeden úsek mezi kotlem a instalací pružnými trubkami, které umožní snadnější údržbu a případně přemístění kotle.

Naplnění systému:

Jakmile zkontrolujete, že jsou všechny spoje utěsněny, můžete začít plnit systém. Během této procedury může být veškerý vzduch vypuštěn na vestavěném automatickém odvzdušňovacím ventilu, čímž dojde k odvzdušnění systému.

Obrázek 6. Automatické odvzdušnění

Uvolněte vzduch v systému uvolněním plastové zátky.



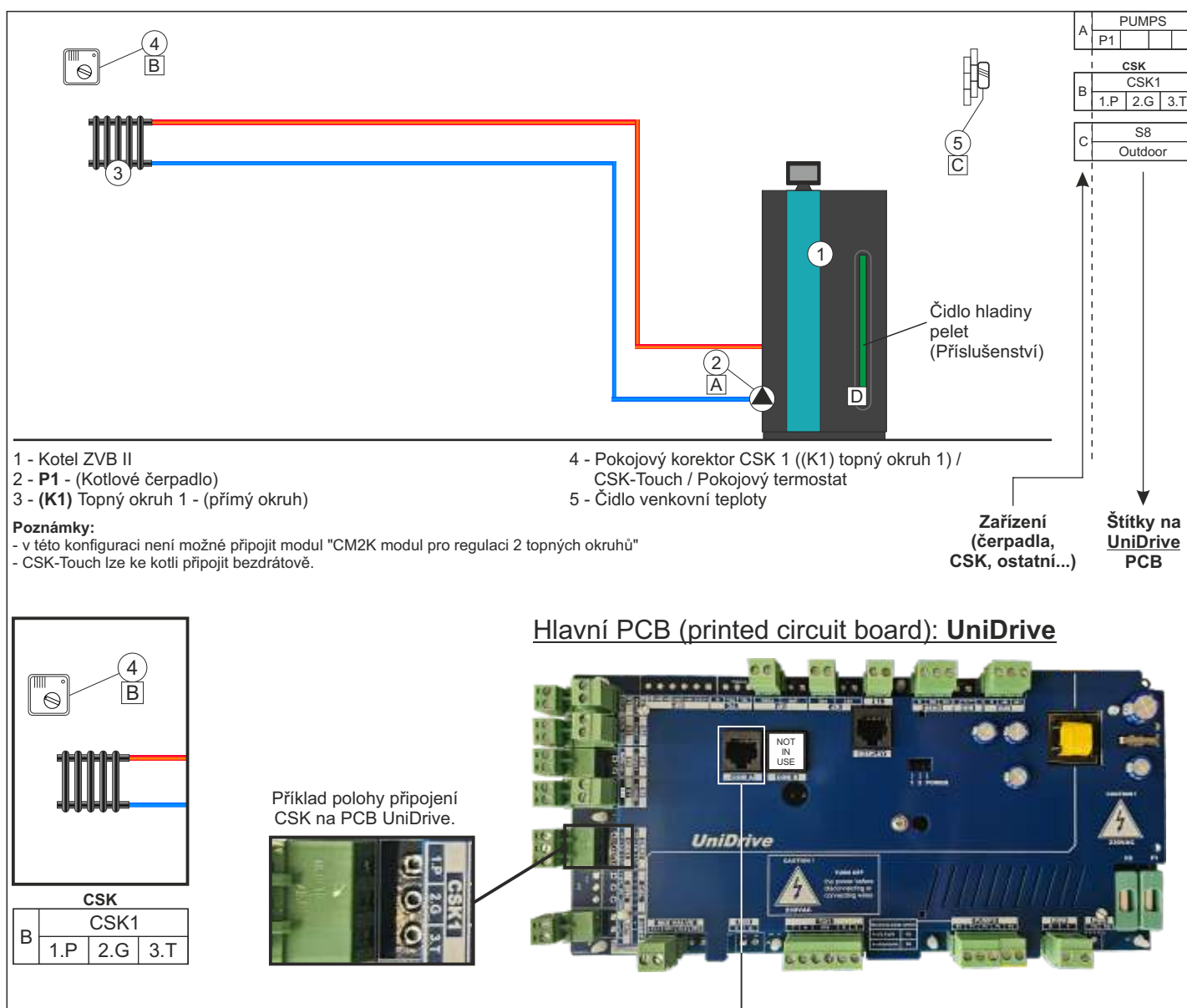
Po naplnění a odvzdušnění systému uzavřete plastovou zátku.

Po naplnění a odvzdušnění systému by měl být tlak ve studeném kotli 1 bar.

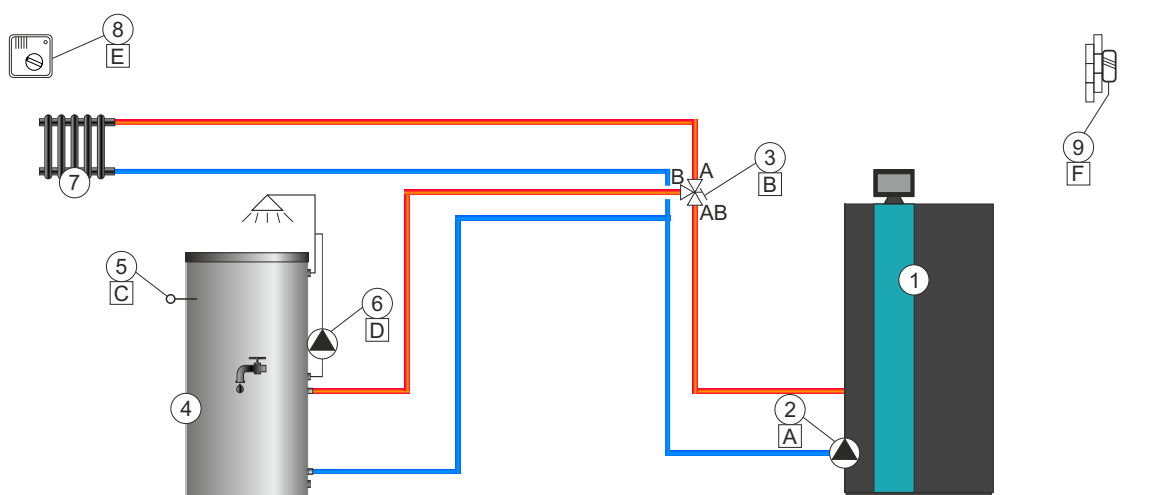
Dojde-li při používání kotle k poklesu tlaku, zkontrolujte, zda jsou všechny spoje řádně utěsněny, systém znovu odvzdušněte a doplňte tak, aby byl tlak kotle za studena 1 bar.

Při normálním provozu kotle v teplém stavu by měl být tlak mezi 1,5 a 1,8 bar.

PŘÍKLAD ZAPOJENÍ ČIDLA A ČERPADLA (KONFIGURACE 1)



KONFIGURACE 3



A	PUMPS
P1	
B	PUMPS
P2	
C	S6 S7 Circuit 2 10 CRO
D	PUMPS
P3	
E	CSK CSK1 1.P 2.G 3.T
F	S8 Outdoor

- 1 - Kotel ZVB II
2 - P1 - (Kotlové čerpadlo)
3 - P2 - Přepínací ventil
4 - (K2) Topný okruh 2 (TUV)
5 - Čidlo teploty TUV ((K2) Topný okruh 2)

- 6 - P3 - Recirkulace TUV (Topný okruh 2 (K2))
7 - (K1) Topný okruh 1 - (přímý okruh)
8 - Pokojový korektor CSK 1 ((K1) topný okruh 1) /
CSK-Touch / Pokojový termostat
9 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci není možné připojit modul "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- CSK-Touch lze ke kotli připojit bezdrátově.

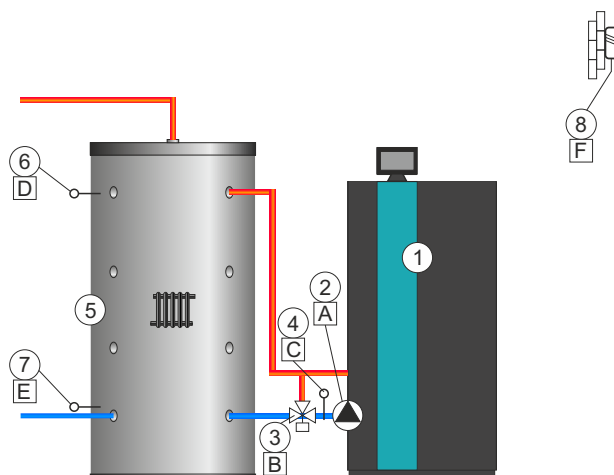
- 3 přepínací ventil s pružinou - Honeywell home V4044F1034.

- (nepužítvat podle návodu) ale AB vstup

- výstup A do bojleru NAPĚŤOVĚ.

- výstup B do topení BEZNAPĚŤOVĚ! - TOPENÍ MÁ PŘEDNOST

KONFIGURACE 4



A	PUMPS
P1	
B	MIX VALVE
CL1 OP1	
C	S2
Return	
D	S5
Buffer up	
E	S3
Buffer down	
F	S8
Outdoor	
	CSK-Touch
*	CSKT
+	-

- 1 - Kotel ZVB II
2 - P1 - (Kotlové čerpadlo)
3 - SMĚŠOVACÍ VENTIL (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem)
4 - Čidlo teploty (kotlový okruh - zpětný tok)

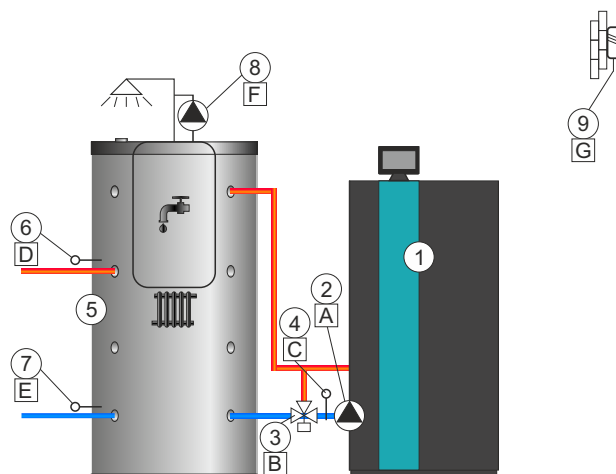
- 5 - Akumulační zásobník "CAS"
6 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulační zásobník
7 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulační zásobník
8 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

- * v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 5



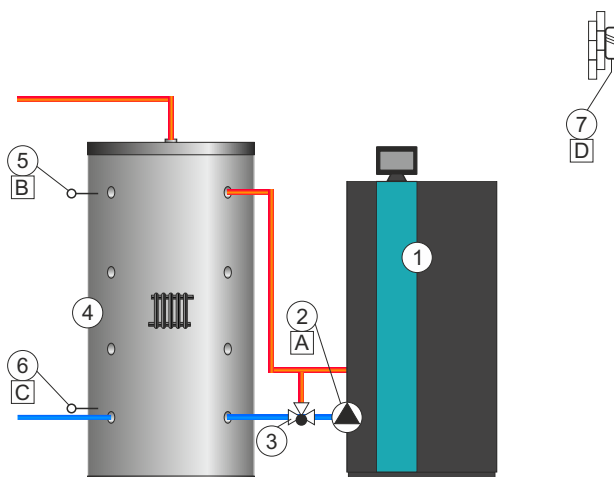
A	PUMPS
P1	
B	MIX VALVE
CL1	OP1
C	S2
Return	
D	S5
Buffer up	
E	S3
Buffer down	
F	PUMPS
P2	
G	S8
Outdoor	
CSK-Touch	
CSKT	
+	-

- 1 - Kotel ZVB II
2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
3 - SMĚŠOVACÍ VENTIL (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem)
4 - Čidlo teploty (kotlový okruh - zpětný tok)
5 - Akumulační zásobník "CAS-B"
6 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulční zásobník
7 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulční zásobník
8 - **P2** - Recirkulace TUV
9 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 6



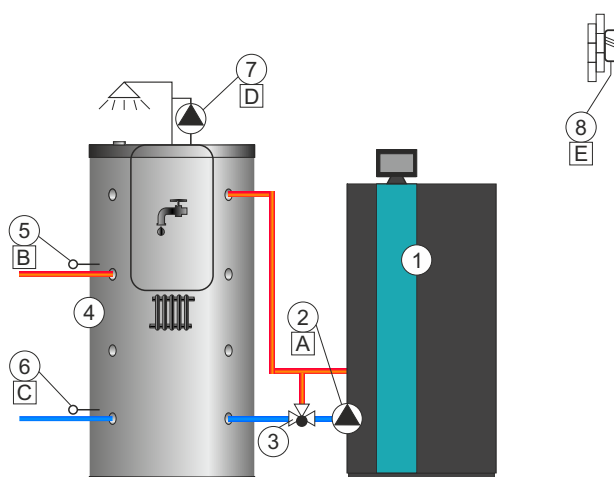
A	PUMPS
P1	
B	S5
Buffer up	
C	S3
Buffer down	
D	S8
Outdoor	
CSK-Touch	
CSKT	
+	-

- 1 - Kotel ZVB II
2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
4 - Akumulační zásobník "CAS"
5 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulční zásobník
6 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulční zásobník
7 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 7



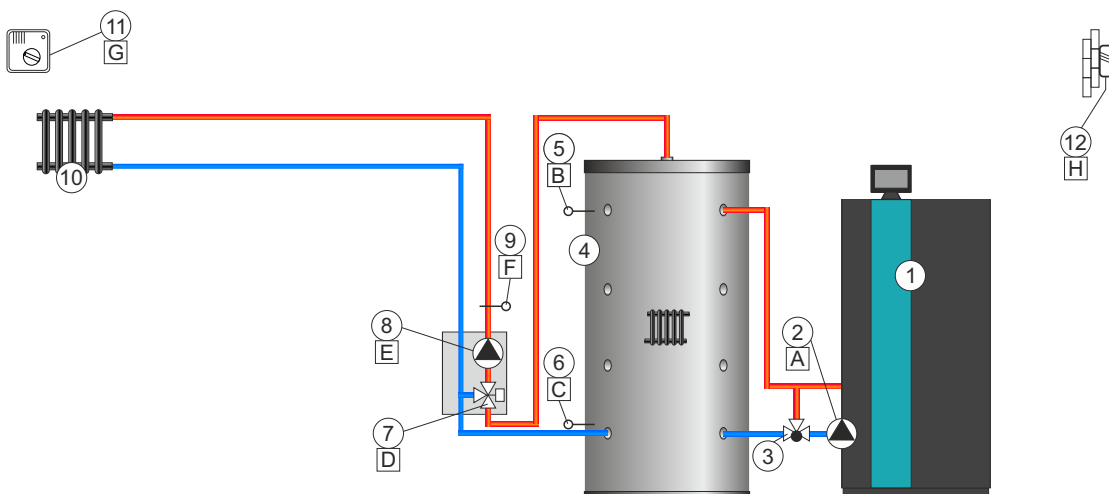
A	PUMPS
P1	
B	S5
Buffer up	
C	S3
Buffer down	
D	PUMPS
P2	
E	S8
Outdoor	
	CSK-Touch
*	CSKT
	+
	-

- 1 - Kotel ZVB II
 2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
 3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
 4 - Akumulační zásobník "CAS-B"
 5 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulční zásobník
 6 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulční zásobník
 7 - **P2** - Recirkulace TUV
 8 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- * v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 8



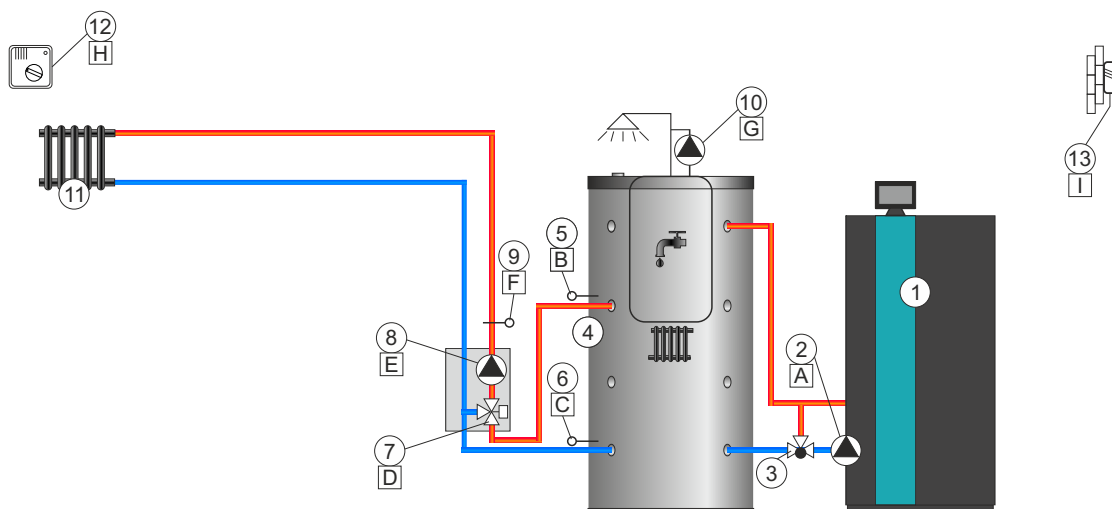
A	PUMPS
P1	
B	S5
Buffer up	
C	S3
Buffer down	
D	MIX VALVE
CL1 OP1	
E	PUMPS
P2	
F	S4
Circuit 1	
	CSK
G	CSK1
1.P 2.G 3.T	
H	S8
Outdoor	

- 1 - Kotel ZVB II
 2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
 3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
 4 - Akumulační zásobník "CAS"
 5 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulční zásobník
 6 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulční zásobník
 7 - SMĚŠOVACÍ VENTIL 1 (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - topný okruh 1 (K1))
 8 - **P2** - (Topný okruh 1 (K1))
 9 - Čidlo teploty ((K1) Topný okruh 1 - hlavní tok)
 10 - (**K1**) Topný okruh 1 (se směšovacím ventilem 1)
 11 - Pokojový korektor CSK 1 ((K1) topný okruh 1) / CSK-Touch / Pokojový termostat
 12 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- CSK-Touch lze ke kotli připojit bezdrátově.

KONFIGURACE 9



- 1 - Kotel ZVB II
2 - P1 - (Kotlové čerpadlo)
3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
4 - Akumulační zásobník "CAS-B"
5 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulační zásobník
6 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulační zásobník
7 - SMĚŠOVACÍ VENTIL 1 (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - topný okruh 1 (K1))

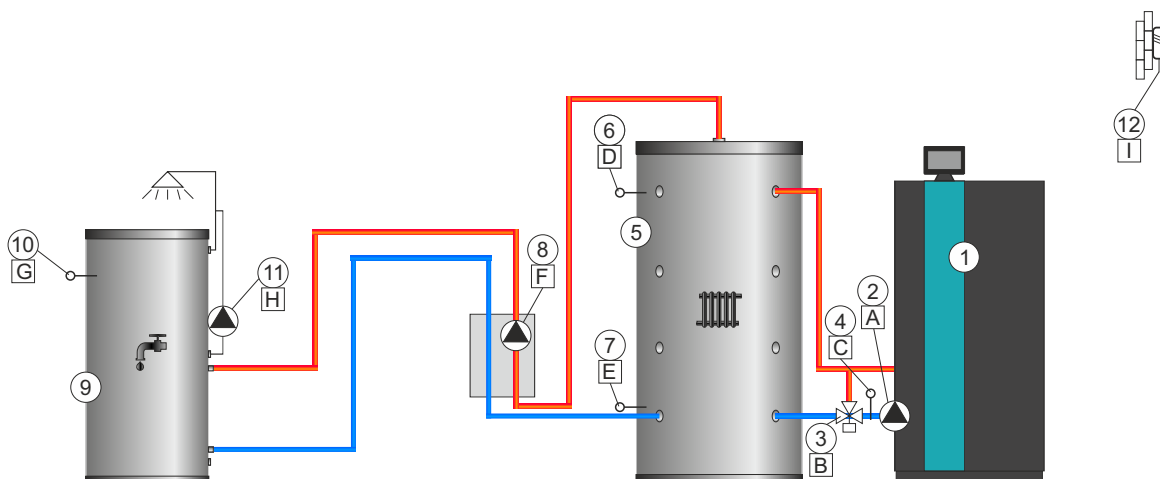
- 8 - P2 - (Topný okruh 1 (K1))
9 - Čidlo teploty ((K1) Topný okruh 1 - hlavní tok)
10 - P3 - Recirkulace TUV
11 - (K1) Topný okruh 1 (se směšovacím ventilem 1)
12 - Pokojový korektor CSK 1 ((K1) topný okruh 1) / CSK-Touch / Pokojový termostat
13 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- CSK-Touch lze ke kotli připojit bezdrátově.

A	PUMPS
P1	
B	S5
Buffer up	
C	S3
Buffer down	
D	MIX VALVE
CL1 OP1	
E	PUMPS
P2	
F	S4
Circuit 1	
G	PUMPS
P3	
CSK	
H	CSK1
1.P 2.G 3.T	
I	S8
Outdoor	

KONFIGURACE 10



- 1 - Kotel ZVB II
2 - P1 - (Kotlové čerpadlo)
3 - SMĚŠOVACÍ VENTIL (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem)
4 - Čidlo teploty (kotlový okruh - zpětný tok)
5 - Akumulační zásobník "CAS-B"
6 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulační zásobník

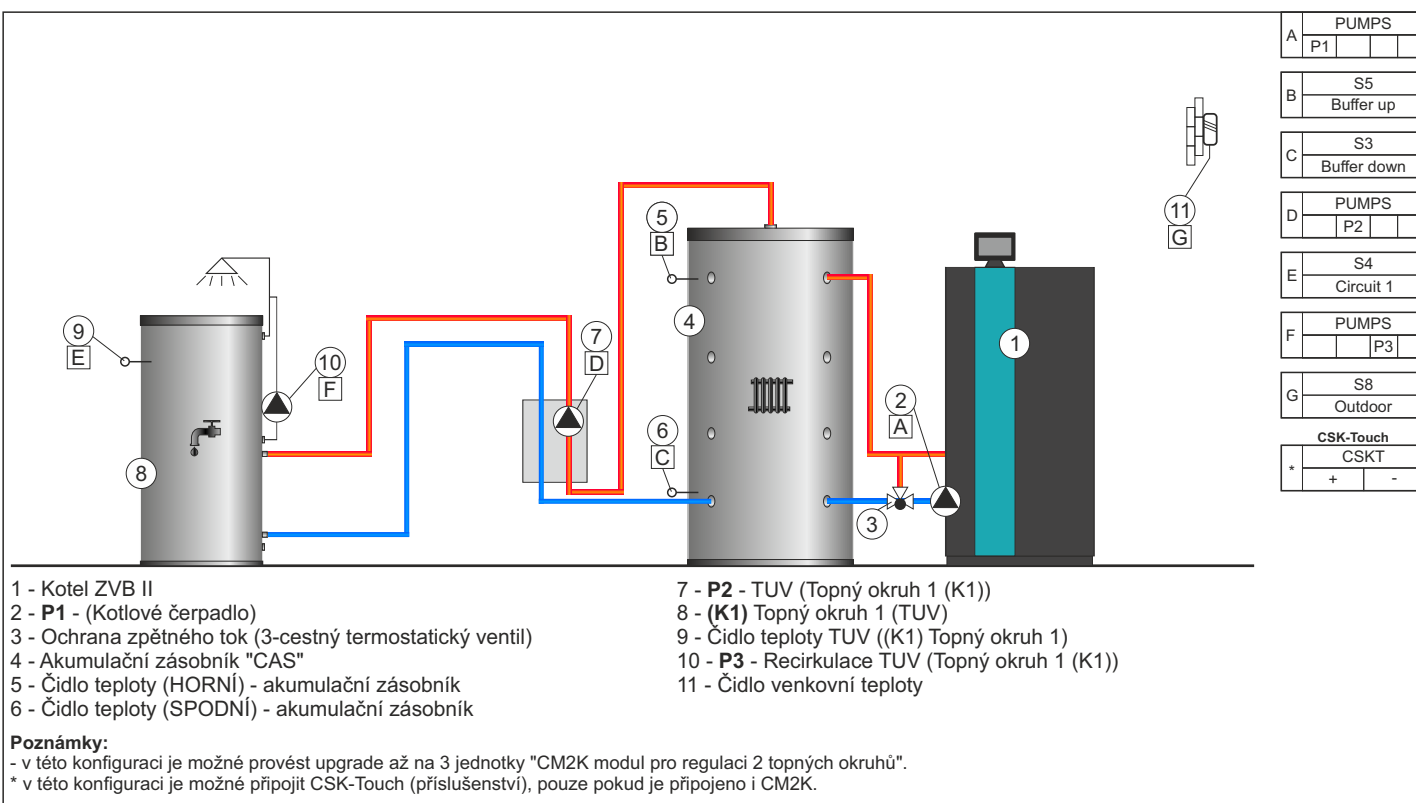
- 7 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulační zásobník
8 - P2 - TUV (Topný okruh 1 (K1))
9 - (K1) Topný okruh 1 (TUV)
10 - Čidlo teploty TUV ((K1) Topný okruh 1)
11 - P3 - Recirkulace TUV (Topný okruh 1 (K1))
12 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

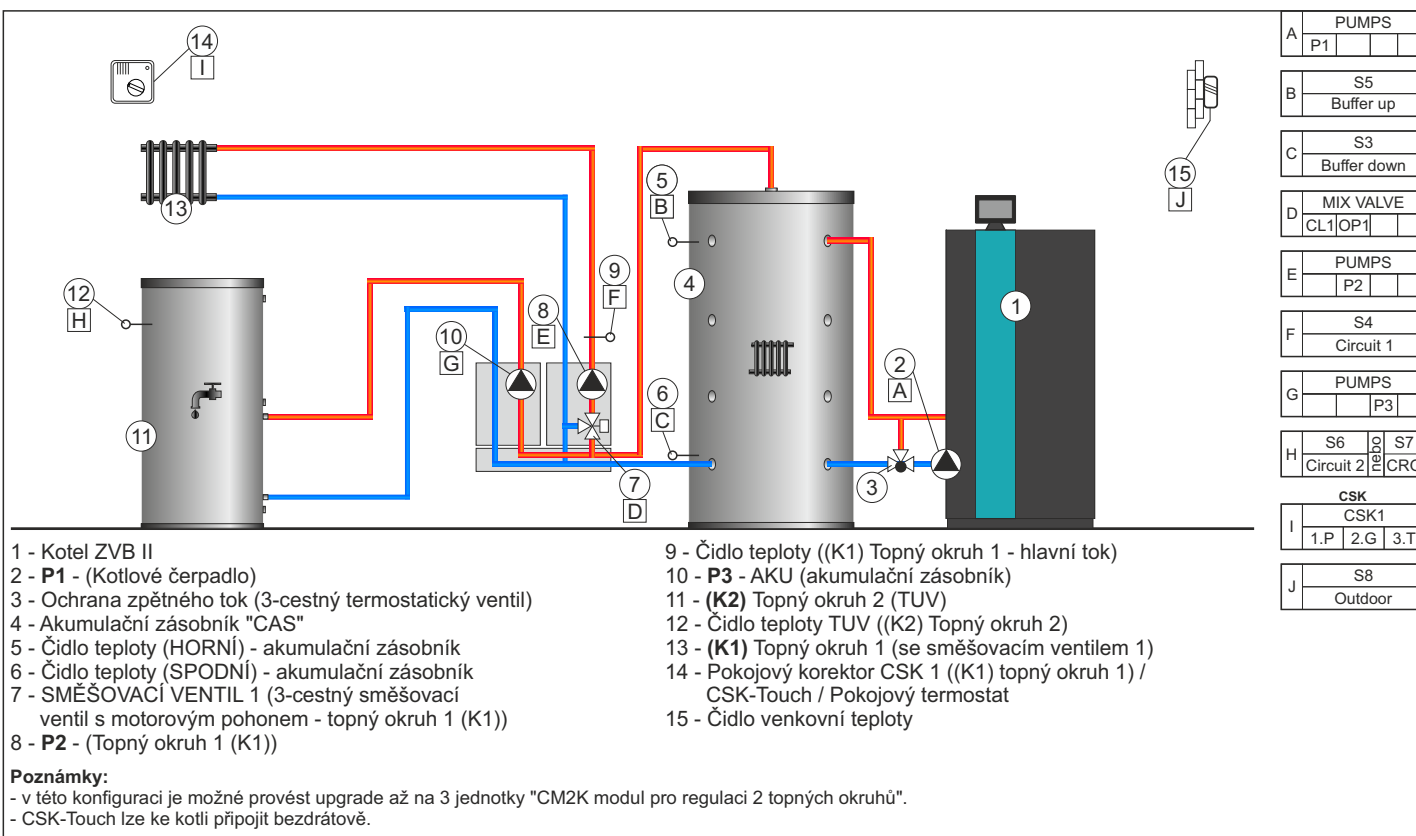
- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- * v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

A	PUMPS
P1	
B	MIX VALVE
CL1 OP1	
C	S2
Return	
D	S5
Buffer up	
E	S3
Buffer down	
F	PUMPS
P2	
G	S4
Circuit 1	
H	PUMPS
P3	
I	S8
Outdoor	
CSK-Touch	
CSKT	
+	-

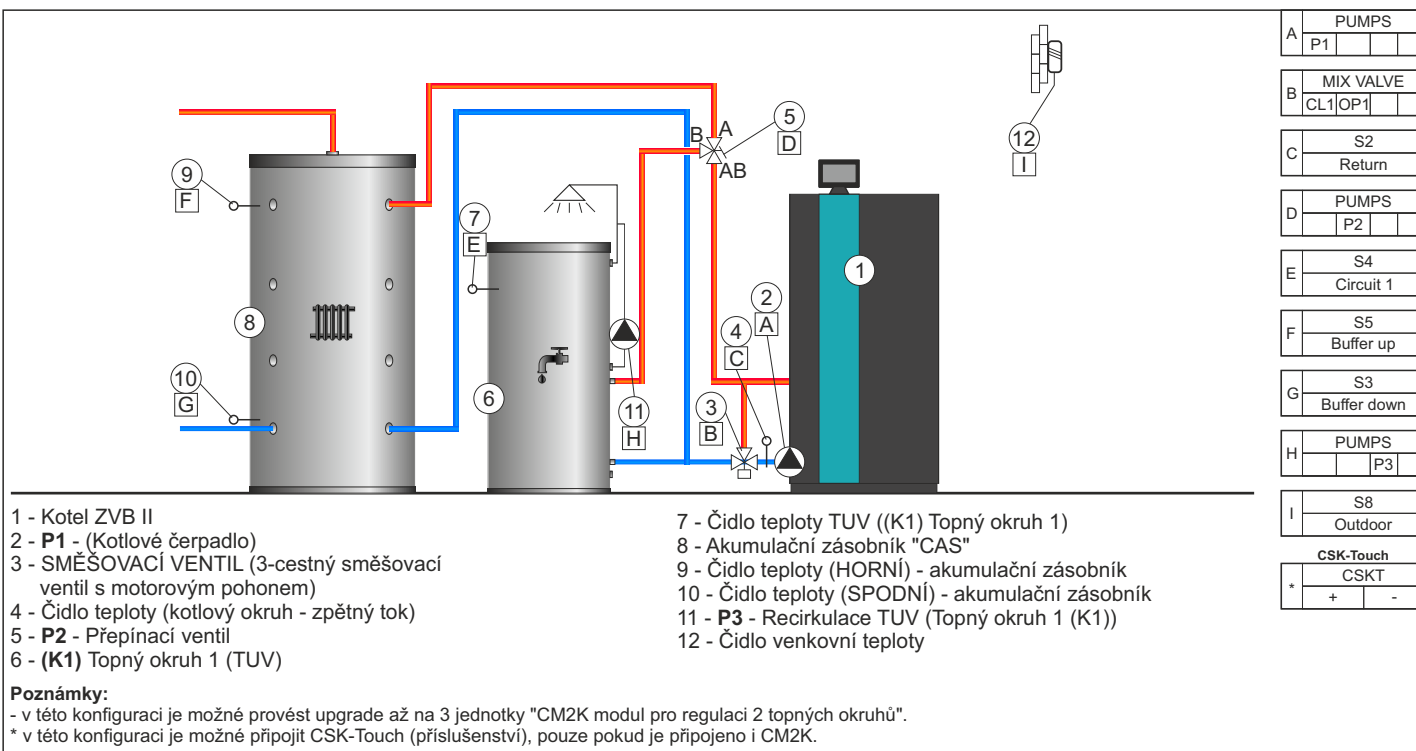
KONFIGURACE 11



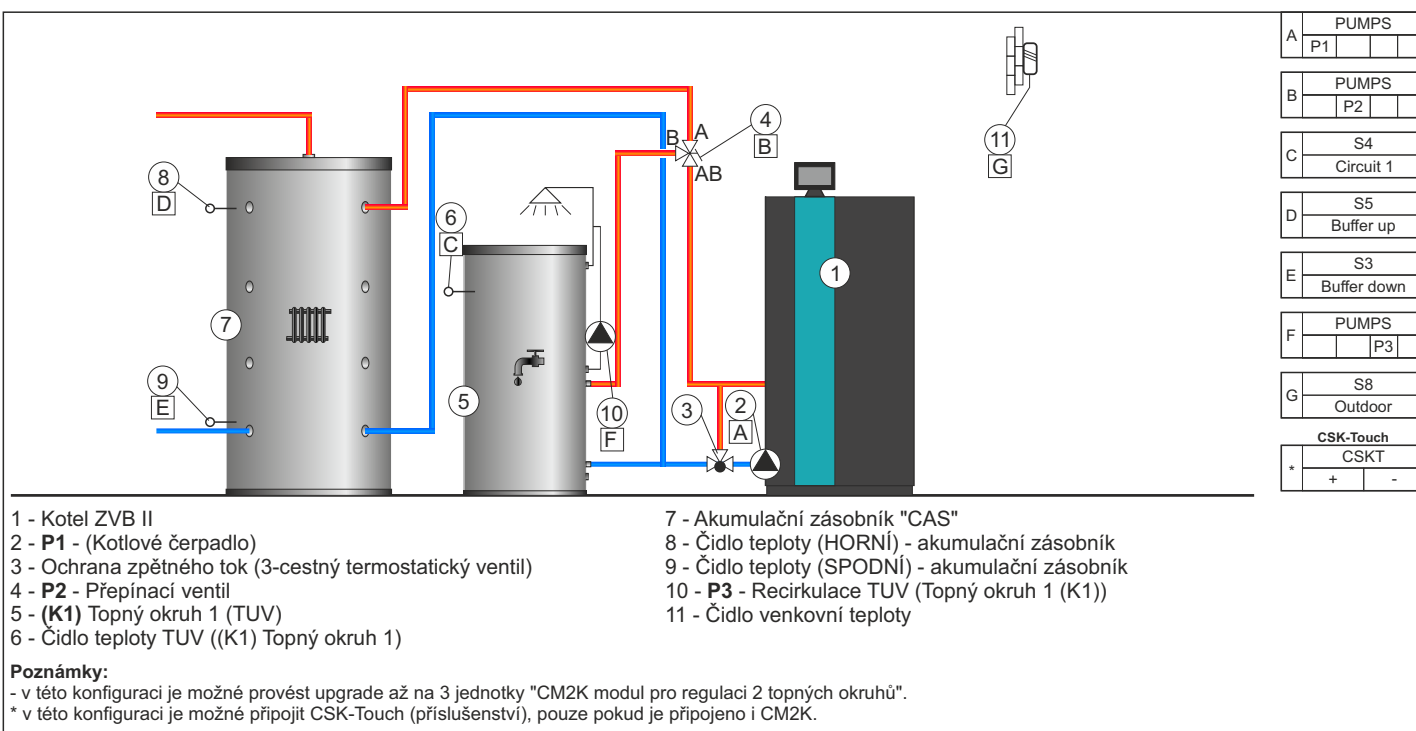
KONFIGURACE 12



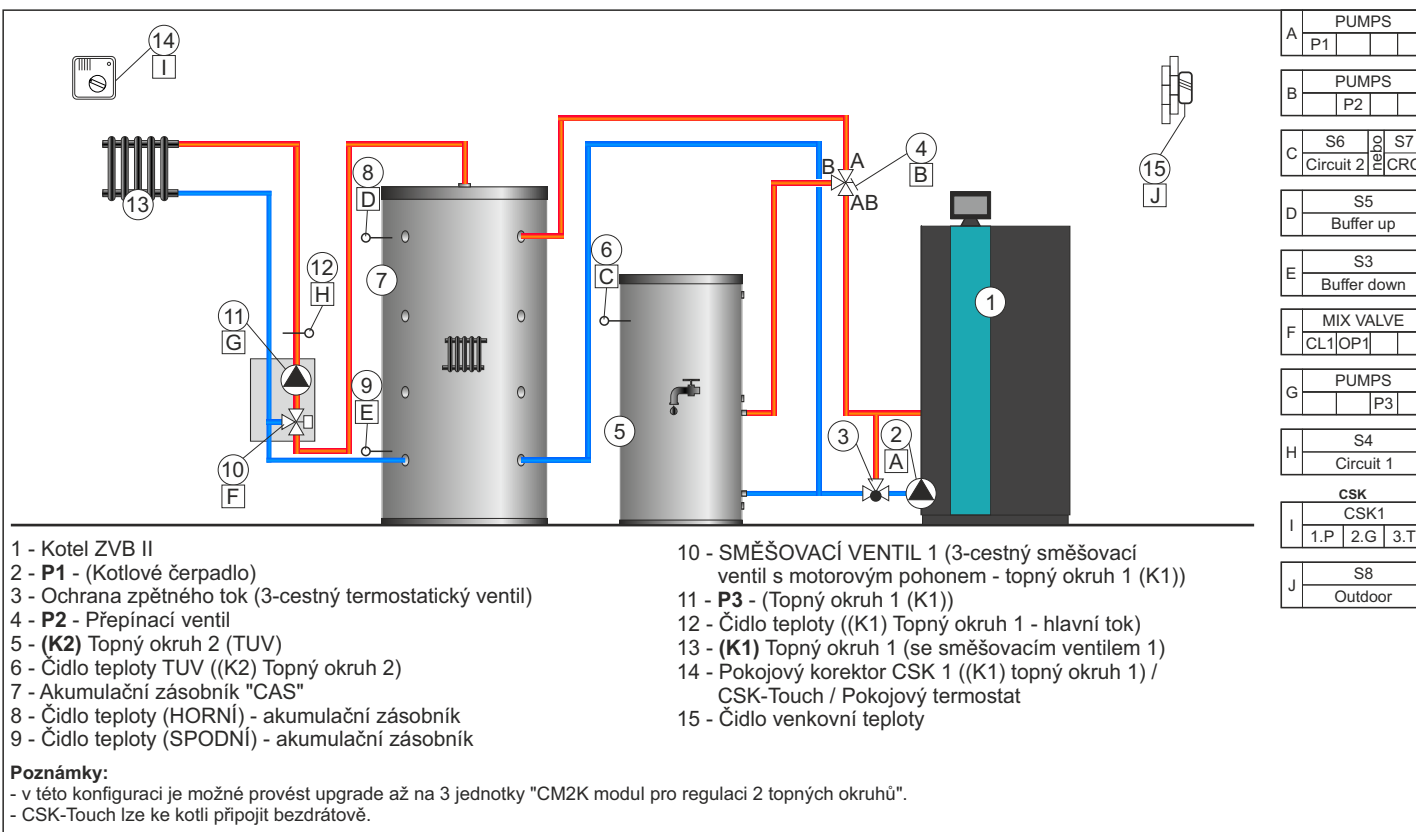
KONFIGURACE 13



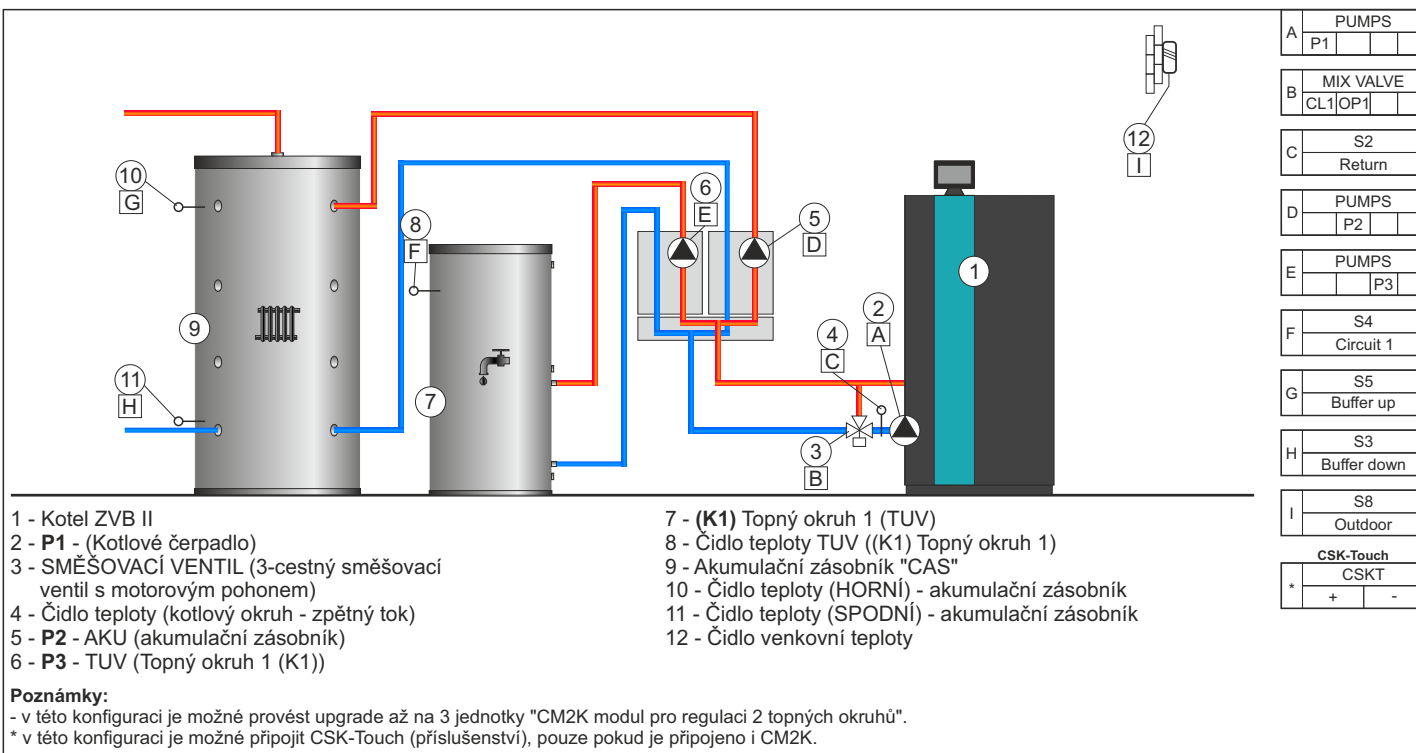
KONFIGURACE 14



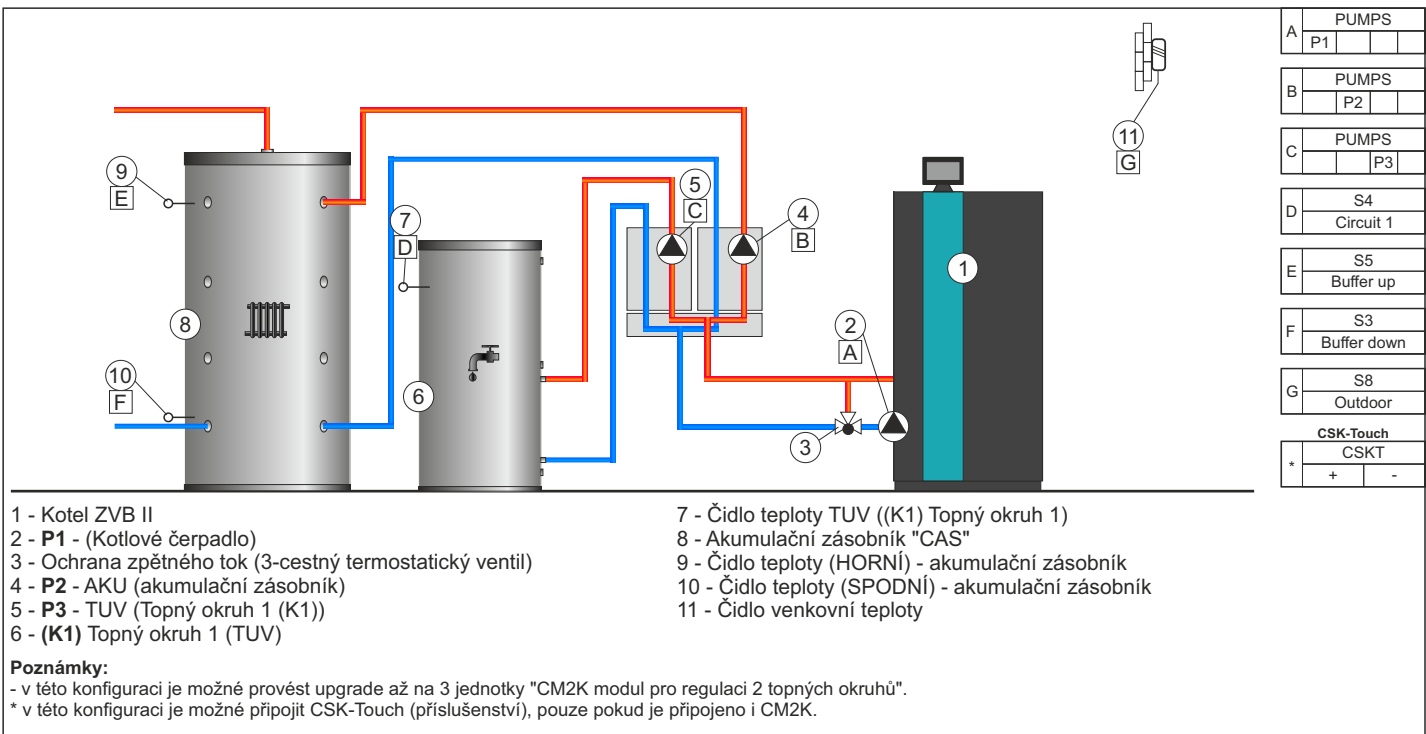
KONFIGURACE 15



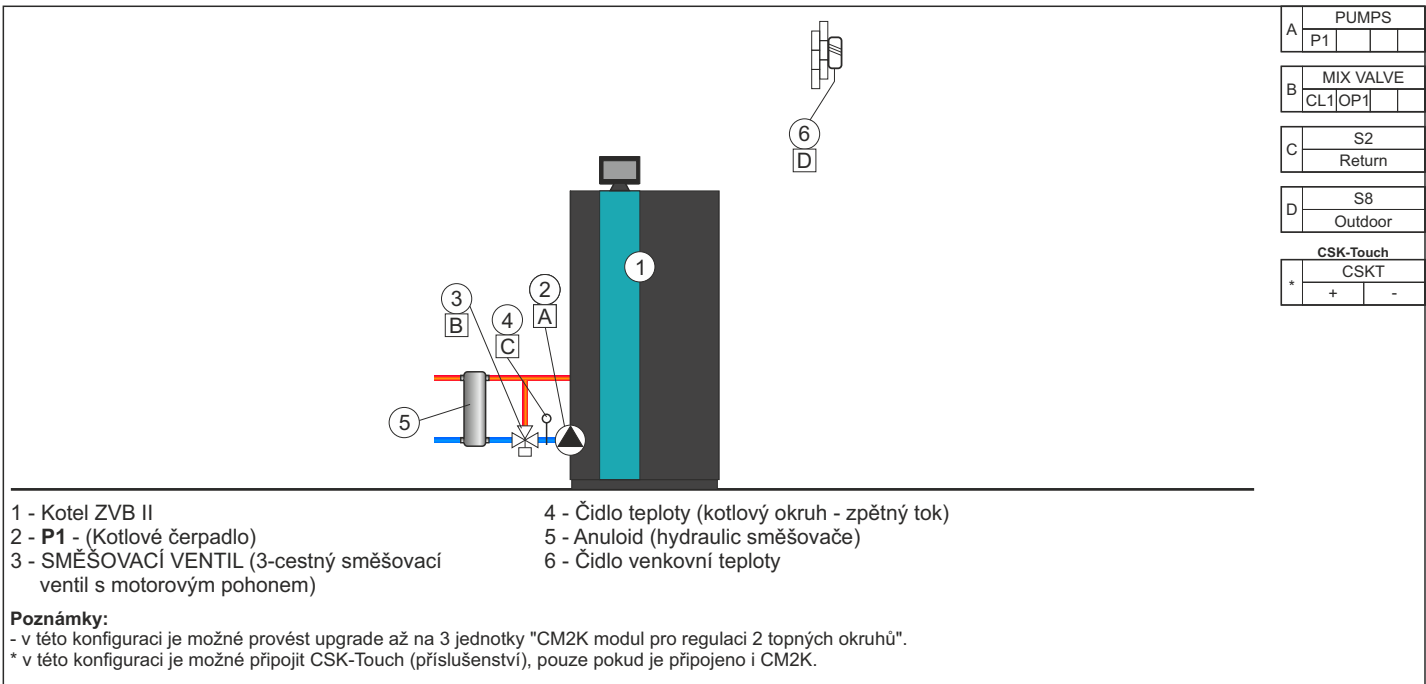
KONFIGURACE 16



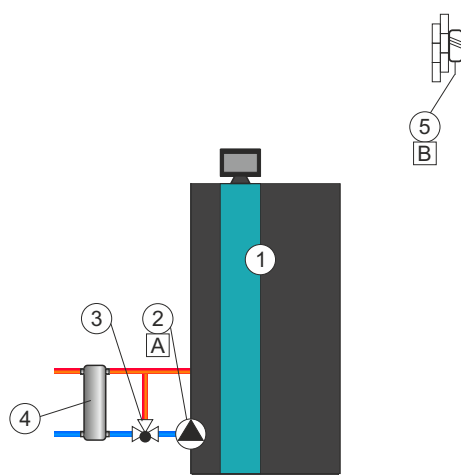
KONFIGURACE 17



KONFIGURACE 18



KONFIGURACE 19



A	PUMPS		
	P1		
B	S8		
	Outdoor		
CSK-Touch	CSKT		
	+		-

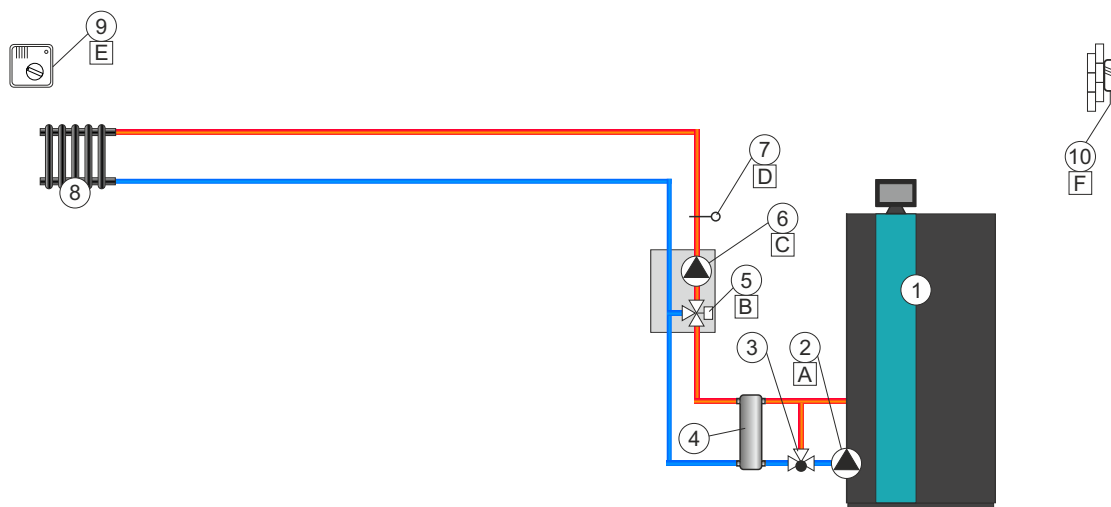
- 1 - Kotel ZVB II
 2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
 3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)

- 4 - Anuloid (hydraulic směšovače)
 5 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- * v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 20



A	PUMPS		
	P1		
B	MIX VALVE		
	CL1	OP1	
C	PUMPS		
	P2		
D	S4		
	Circuit 1		
CSK	CSK1		
	1.P	2.G	3.T
F	S8		
	Outdoor		

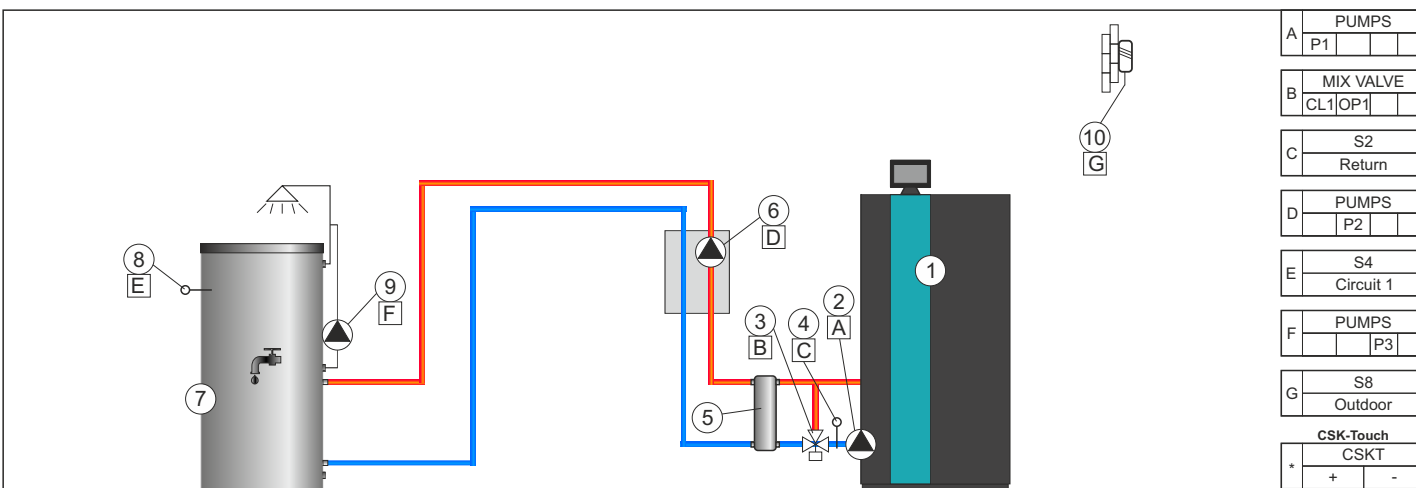
- 1 - Kotel ZVB II
 2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
 3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
 4 - Anuloid (hydraulic směšovače)
 5 - SMĚŠOVACÍ VENTIL 1 (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - topný okruh 1 (K1))

- 6 - **P2** - (Topný okruh 1 (K1))
 7 - Čidlo teploty ((K1) Topný okruh 1 - hlavní tok)
 8 - ((K1) Topný okruh 1 (se směšovacím ventilem 1)
 9 - Pokojový korektor CSK 1 ((K1) topný okruh 1) / CSK-Touch / Pokojový termostat
 10 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- CSK-Touch lze ke kotli připojit bezdrátově.

KONFIGURACE 21



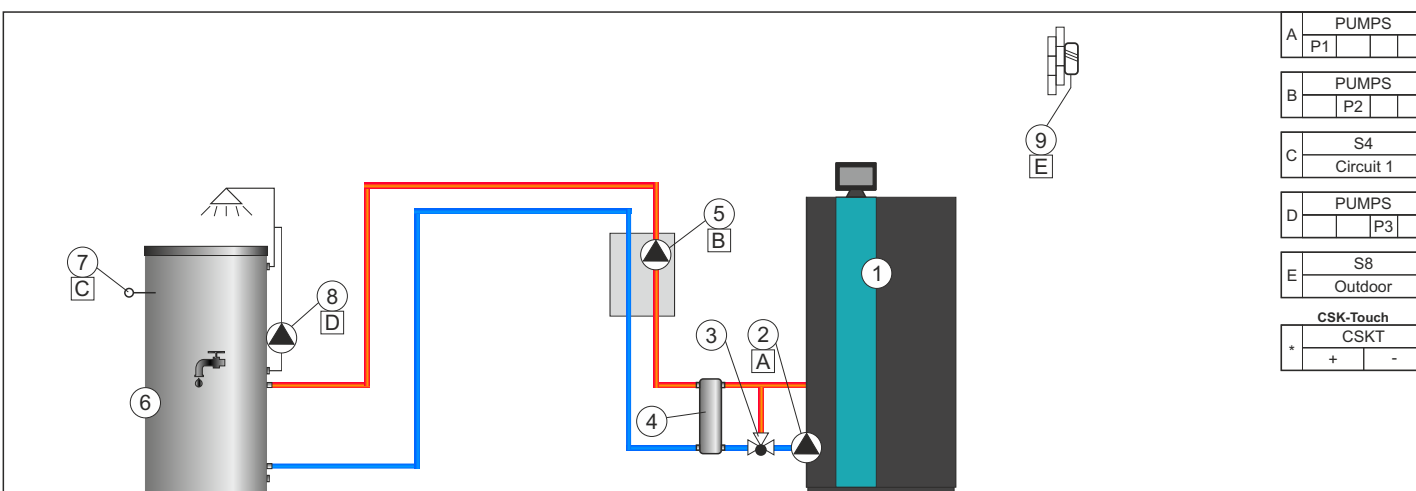
- 1 - Kotel ZVB II
2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
3 - SMĚŠOVACÍ VENTIL (3-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem)
4 - Čidlo teploty (kotlový okruh - zpětný tok)
5 - Anuloid (hydraulický směšovač)
6 - **P2** - TUV (Topný okruh 1 (K1))
7 - **(K1)** Topný okruh 1 (TUV)
8 - Čidlo teploty TUV ((K1) Topný okruh 1)
9 - **P3** - Recirkulace TUV (Topný okruh 1 (K1))
10 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 22



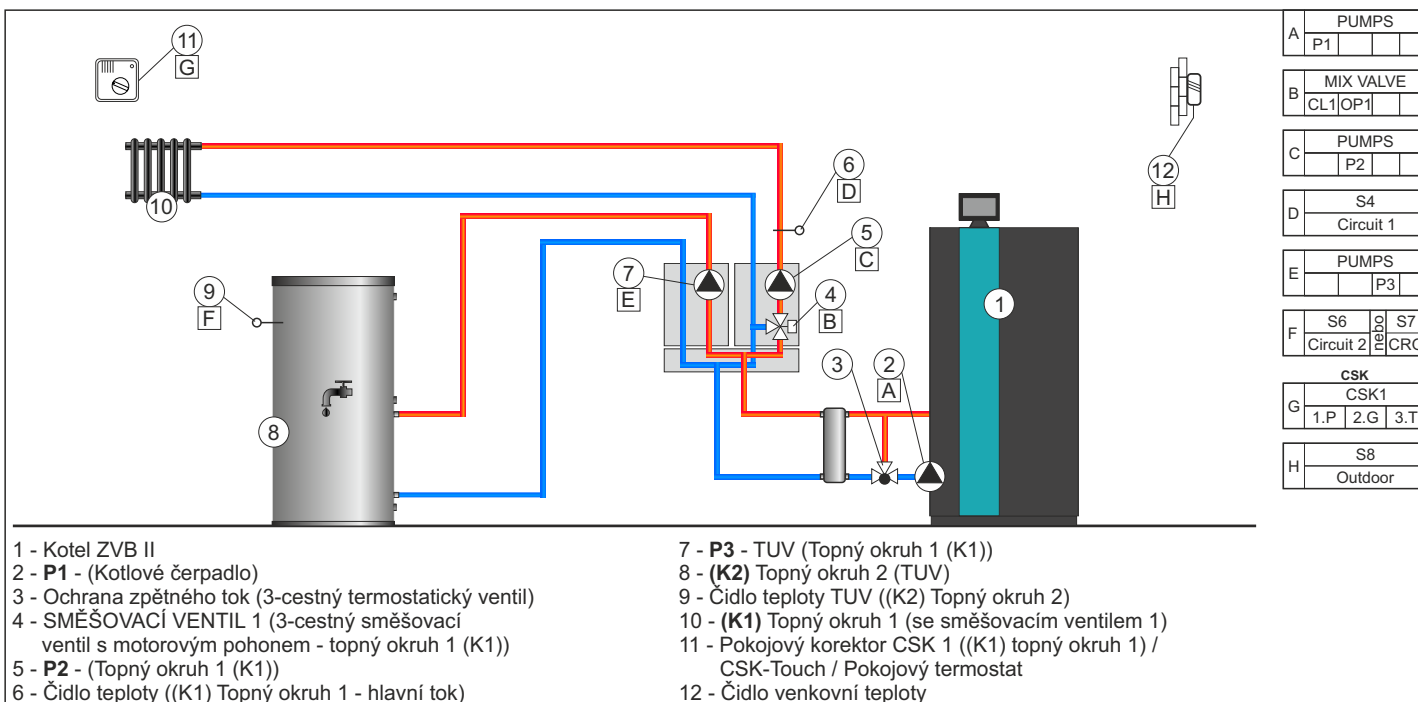
- 1 - Kotel ZVB II
2 - **P1** - (Kotlové čerpadlo)
3 - Ochrana zpětného tok (3-cestný termostatický ventil)
4 - Anuloid (hydraulický směšovač)
5 - **P2** - TUV (Topný okruh 1 (K1))
6 - **(K1)** Topný okruh 1 (TUV)
7 - Čidlo teploty TUV ((K1) Topný okruh 1)
8 - **P3** - Recirkulace TUV (Topný okruh 1 (K1))
9 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 23

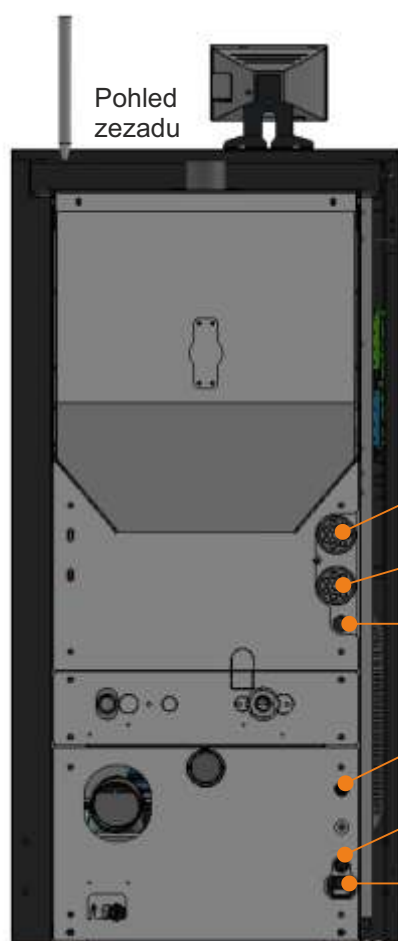


Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- CSK-Touch lze ke kotli připojit bezdrátově.

A	PUMPS		
	P1		
B	MIX VALVE		
	CL1	OP1	
C	PUMPS		
	P2		
D	S4		
	Circuit 1		
E	PUMPS		
		P3	
F	S6	S7	
	Circuit 2	CRO	
	CSK		
G	CSK1		
	1.P	2.G	3.T
H	S8		
	Outdoor		

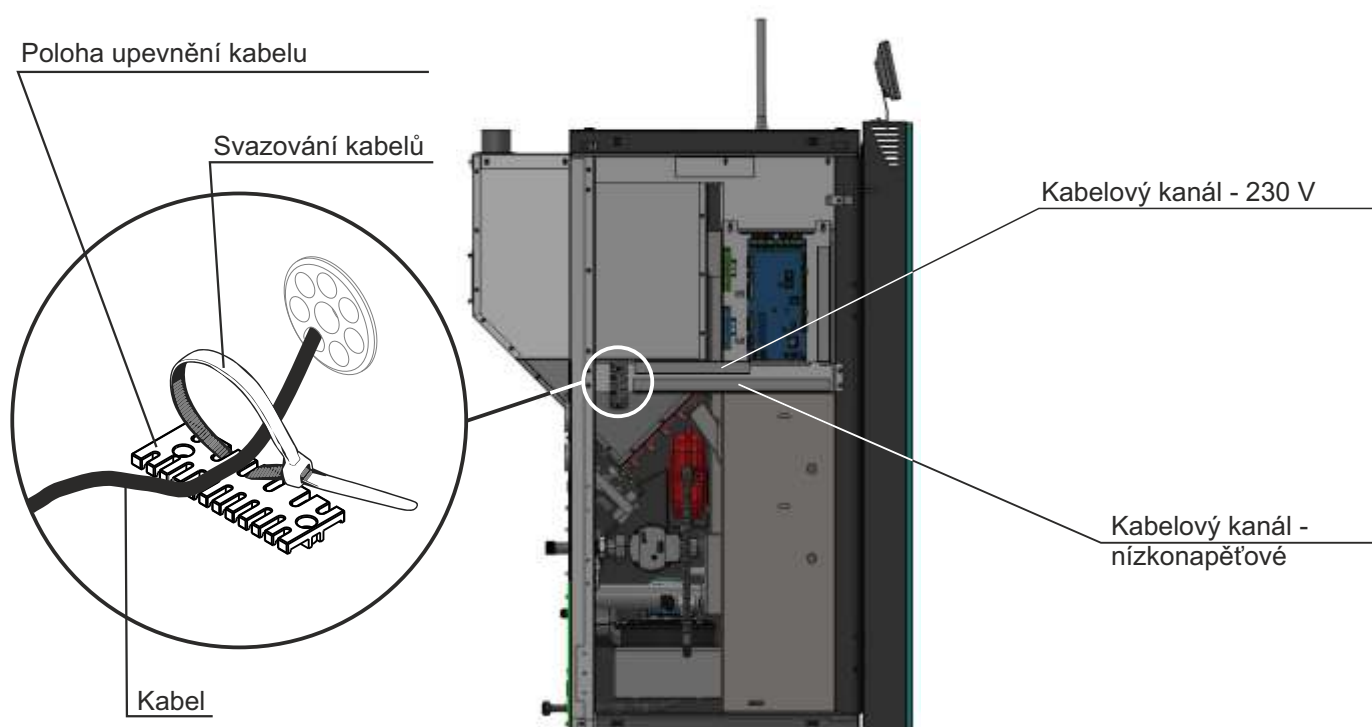
ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY



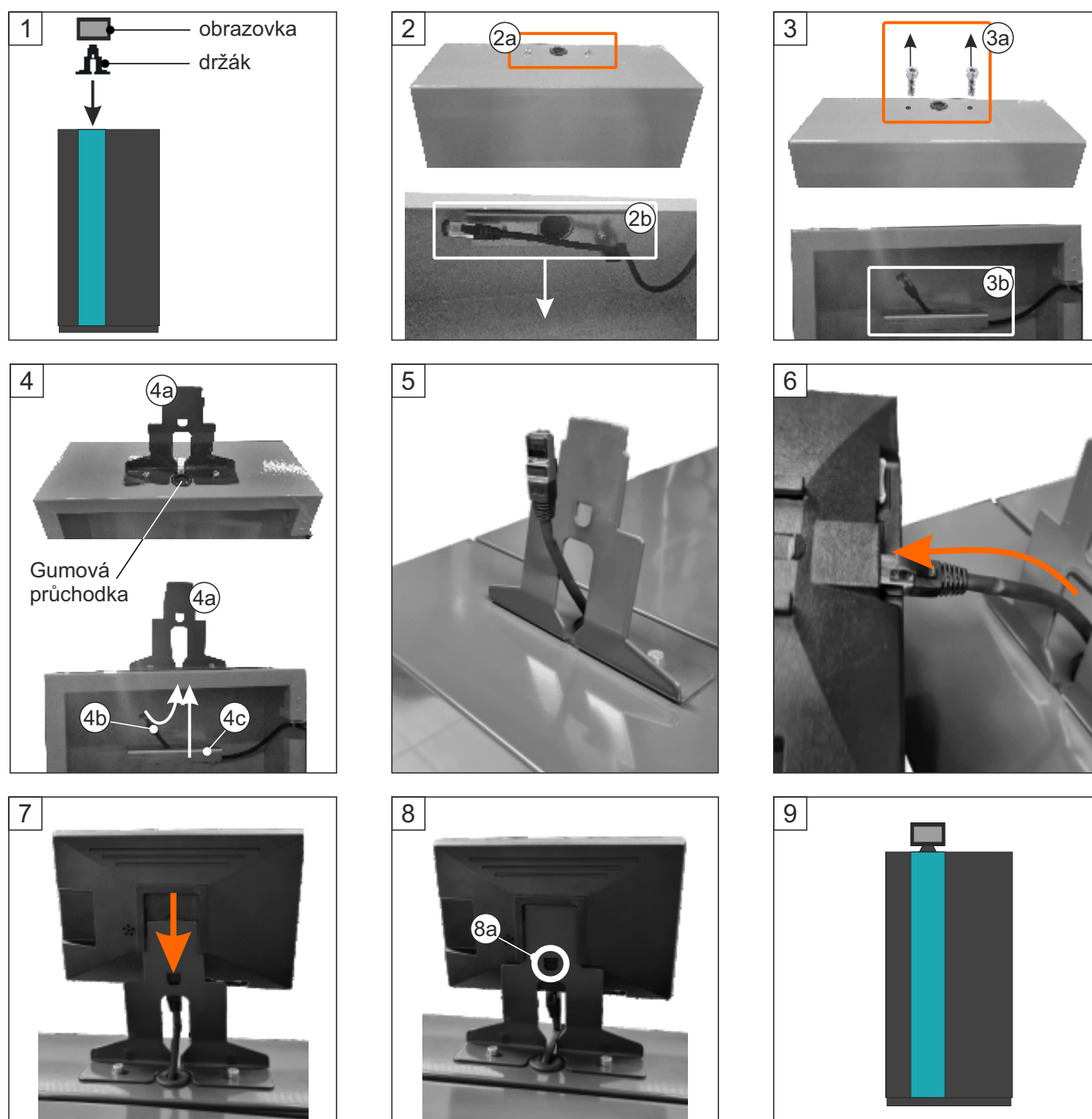
- 1 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Zařízení (230 V)
- 2 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Nízkonapěťové nebo beznapěťové vodiče
- 3 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - UTP kabel (pro připojení příslušenství)
- 4 - Bezpečnostní termostát (STB)
- 5 - Hlavní vypínač (0/1)
- 6 - Konektor pro připojení kabelu 230 V



Všechny vstupní/výstupní kabely (230 V a nízké napětí) musí být upevněny v poloze "Poloha upevnění kabelu".



MONTÁŽ DRŽÁKU A OBRAZOVKY (7") REGULACE KOTLE ZVB II



1. Pozice, kde by měl být držák s obrazovkou namontován.
2. Je nutné odšroubovat dva šrouby (2a), které drží kovovou desku a UTP kabel (2b).
3. Krok 3 ukazuje stav po odstranění šroubů (3a). Kovová deska a UTP kabel (3b) budou odděleny.
4. Umístěte držák na určené místo (4a). Protáhněte UTP kabel (4b) gumová průchodka a upevněte držák (4a) a kovovou desku (4c) dvěma šrouby (3a).
5. Držák obrazovky a UTP kabel po instalaci.
6. Připojte UTP kabel k obrazovce.
7. Umístěte obrazovku na držák a stáhněte ji dolů.
8. Táhněte obrazovku dolů, dokud označená část plastu nezapadne do štěrby (8a).
9. Stav kotle s držákem a obrazovkou.

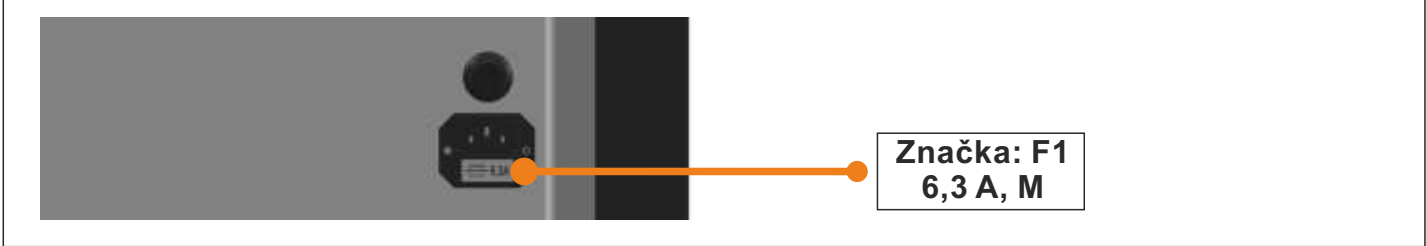
POJISTKY

Hlavní PCB: UniDrive



ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, F	- Čerpadla P1, P2, P3, P4 (celkem max. = 3 A) - Napájení UniDrive PCB
F2	3,15 A, F	- Elektrický ohřívač - Spalinový ventilátor (se čidlem rychlosti) - Směšovací ventil - Motor transporteru pelet

Ze zadní části kotle: hlavní pojistka



ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	6,3 A, M	- hlavní pojistka (všechna zařízení a PCB na kotli)

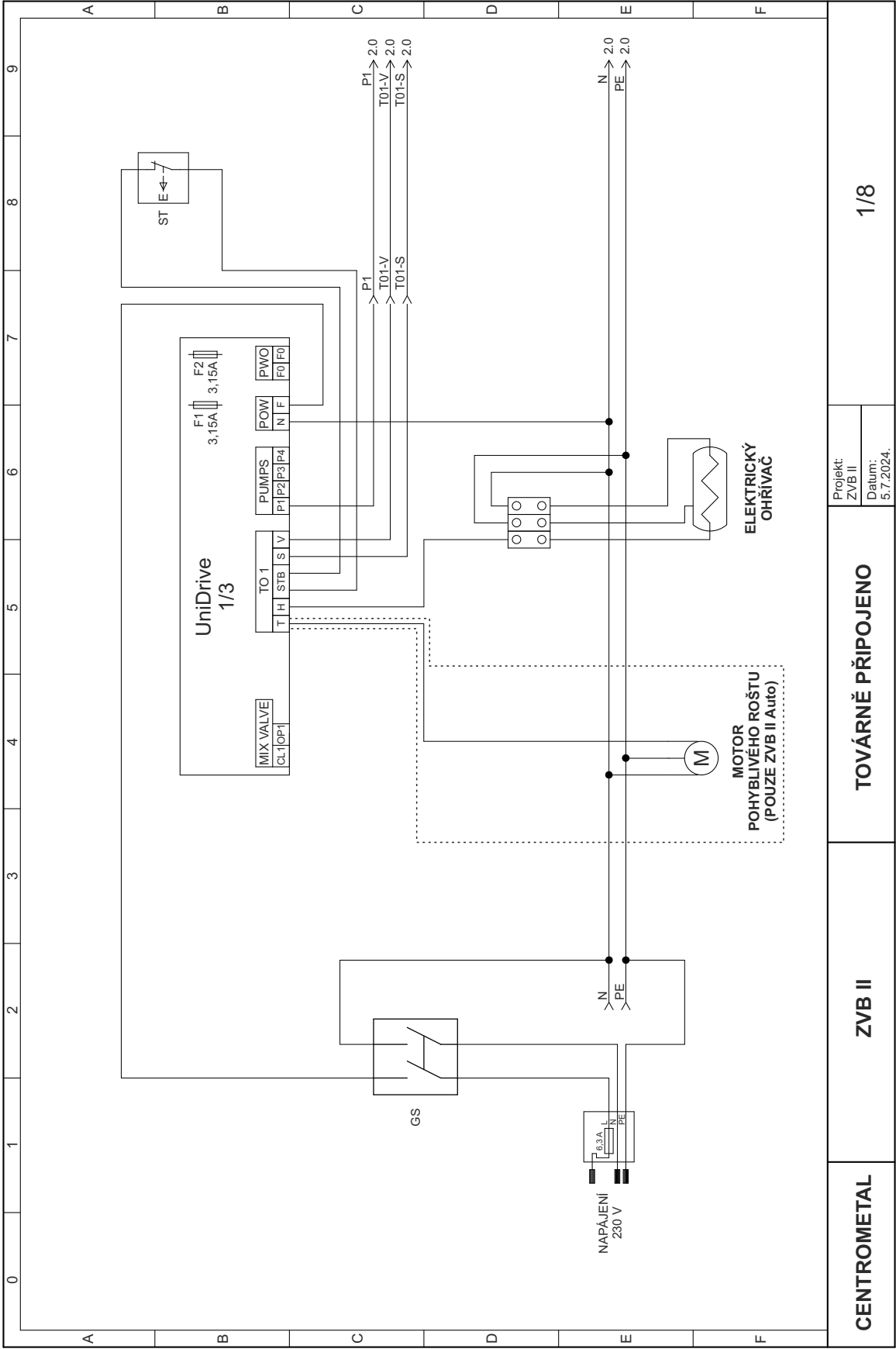
Poznámka:
Je povinné používat vhodné pojistky:
M = Střední (Medium/Mitteltrage)
F = Rychle (Fast/Flink)

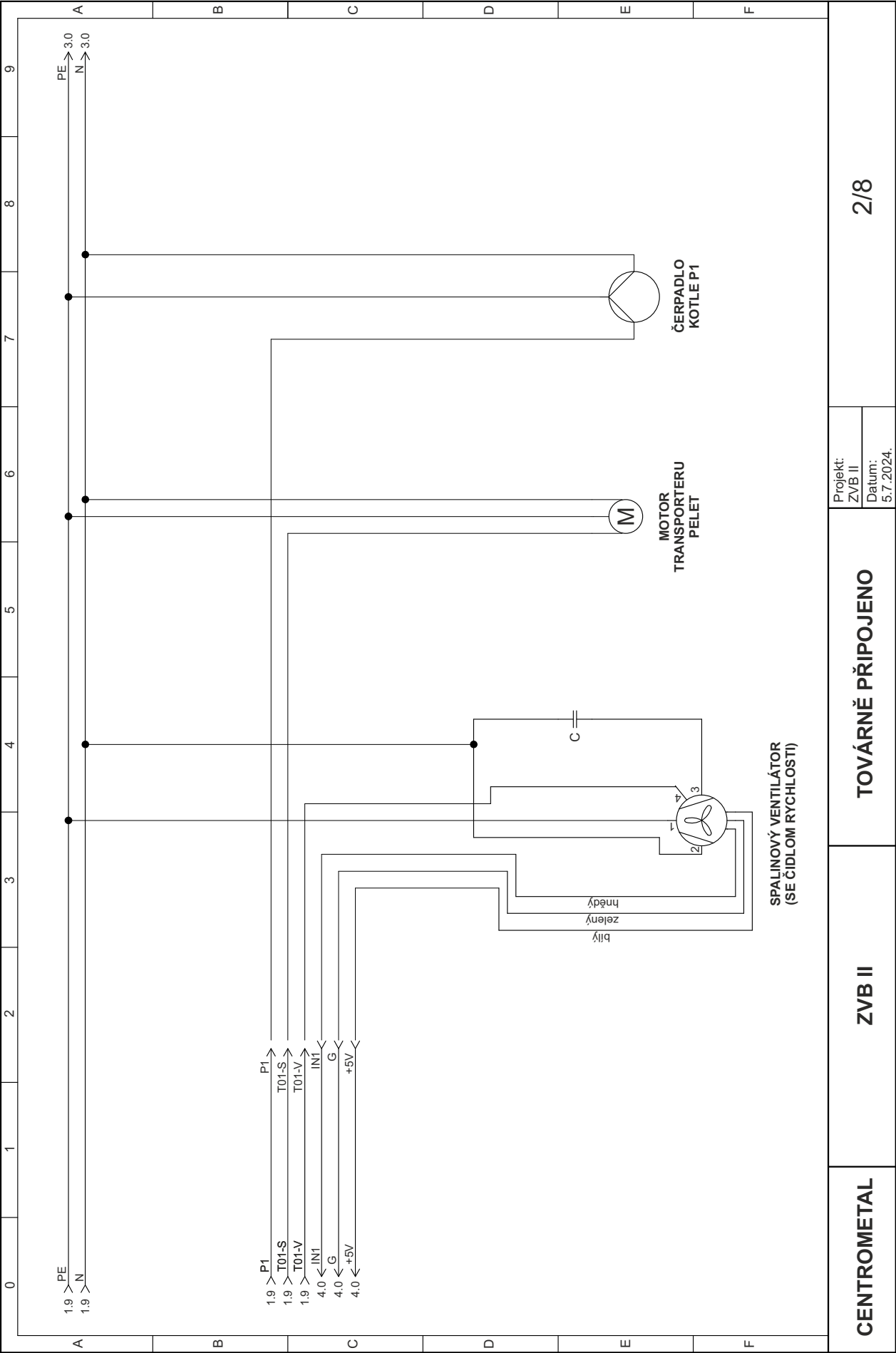
⚠ DŮLEŽITÉ: Při výměně pojistky vypněte kotel na hlavním vypínači a odpojte napájecí kabel.

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



Všechny elektrické instalace musí být provedeny podle tohoto elektrického schématu.





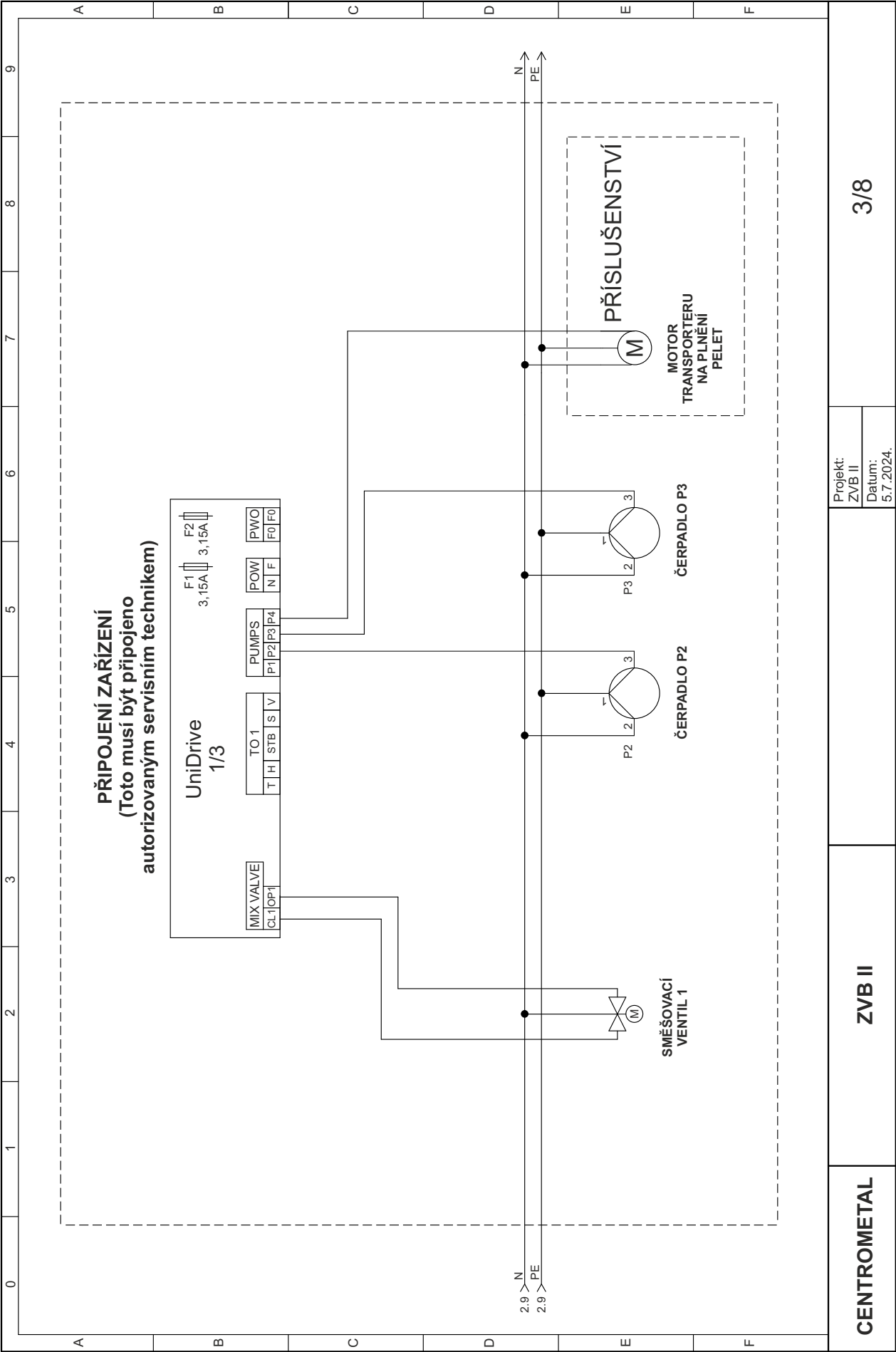
Projekt:
ZVB II
Datum:
5.7.2024.

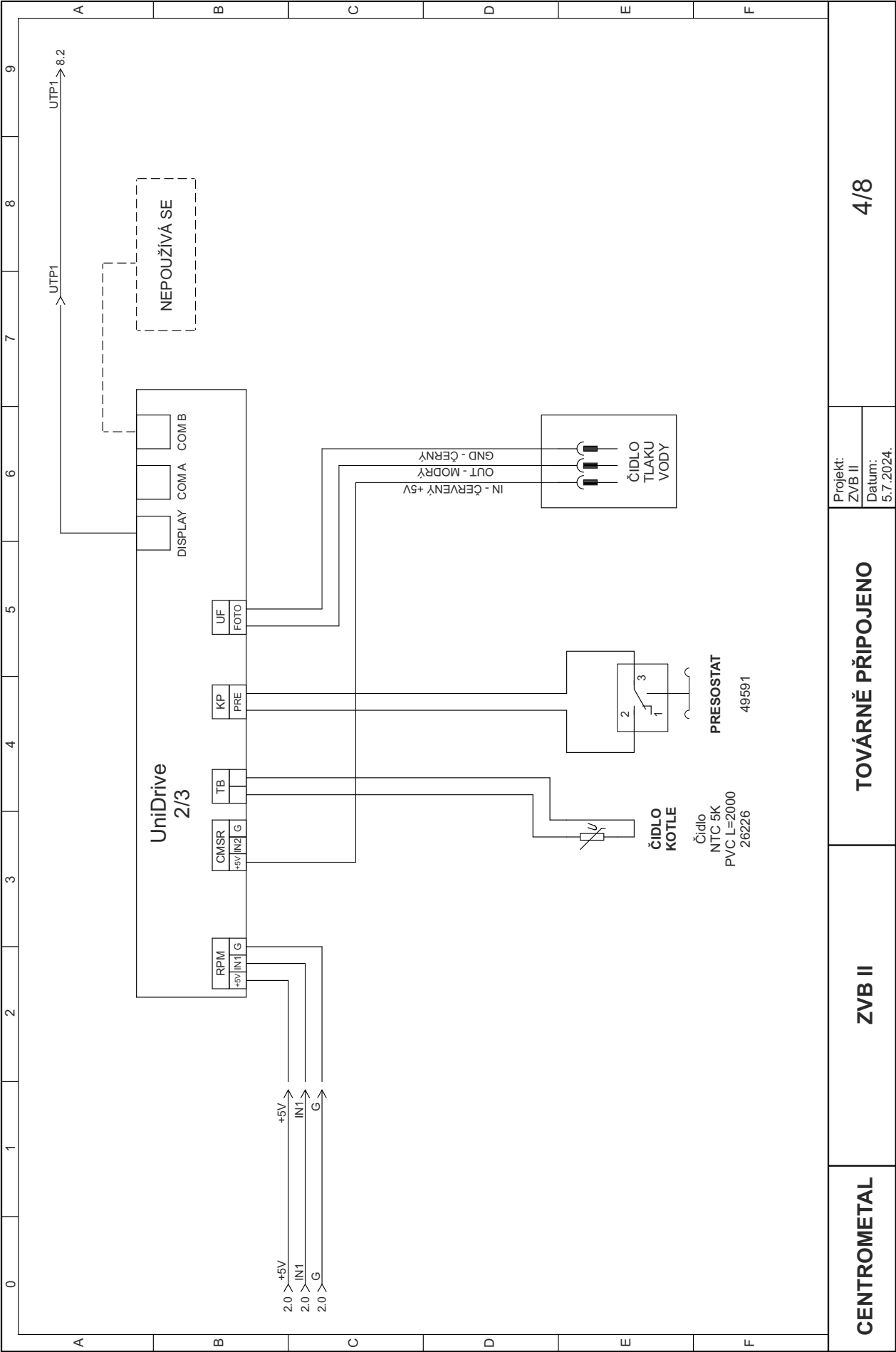
TOVÁRNĚ PŘIPOJENO

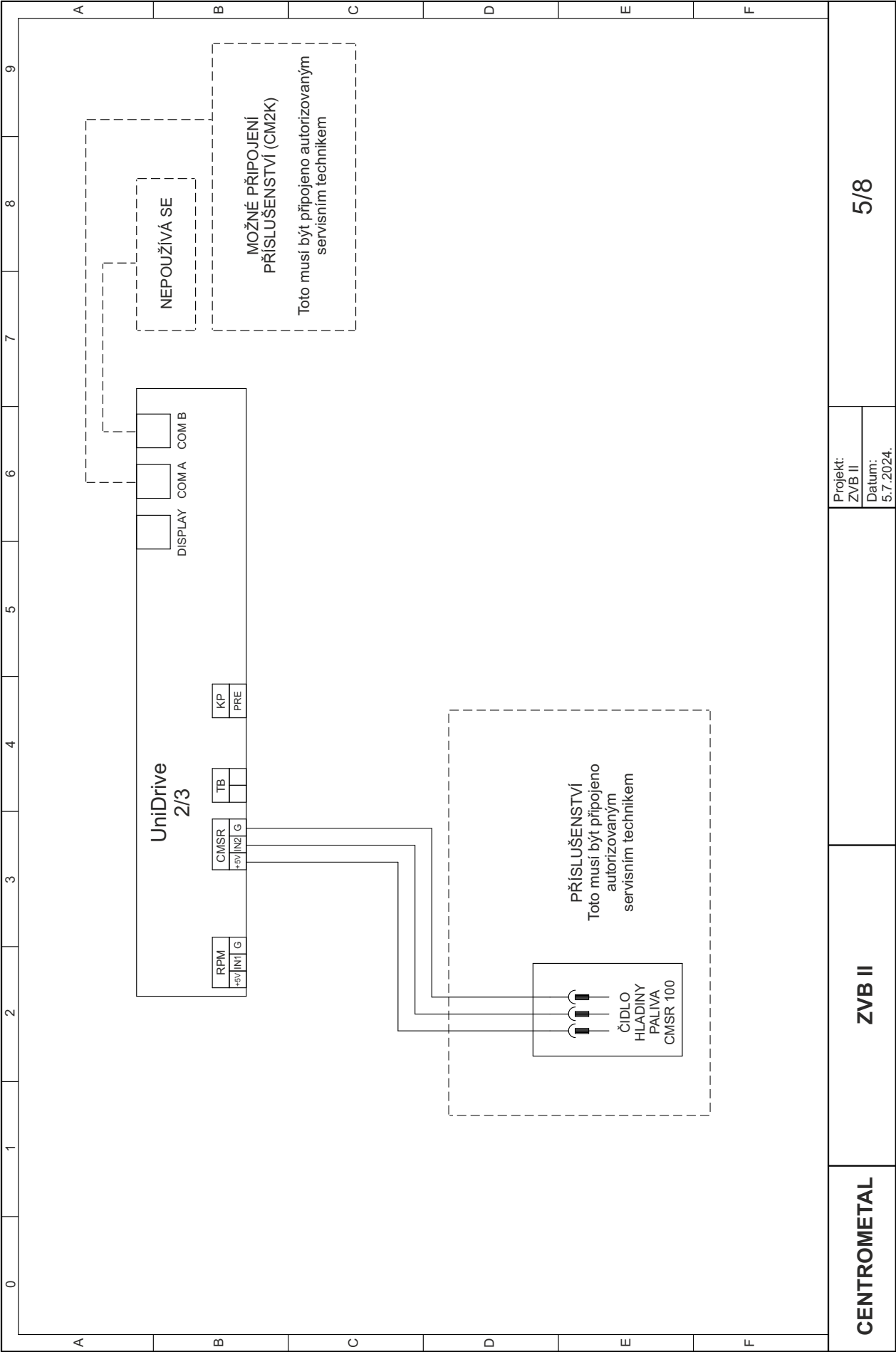
ZVB II

CENTROMETAL

2/8





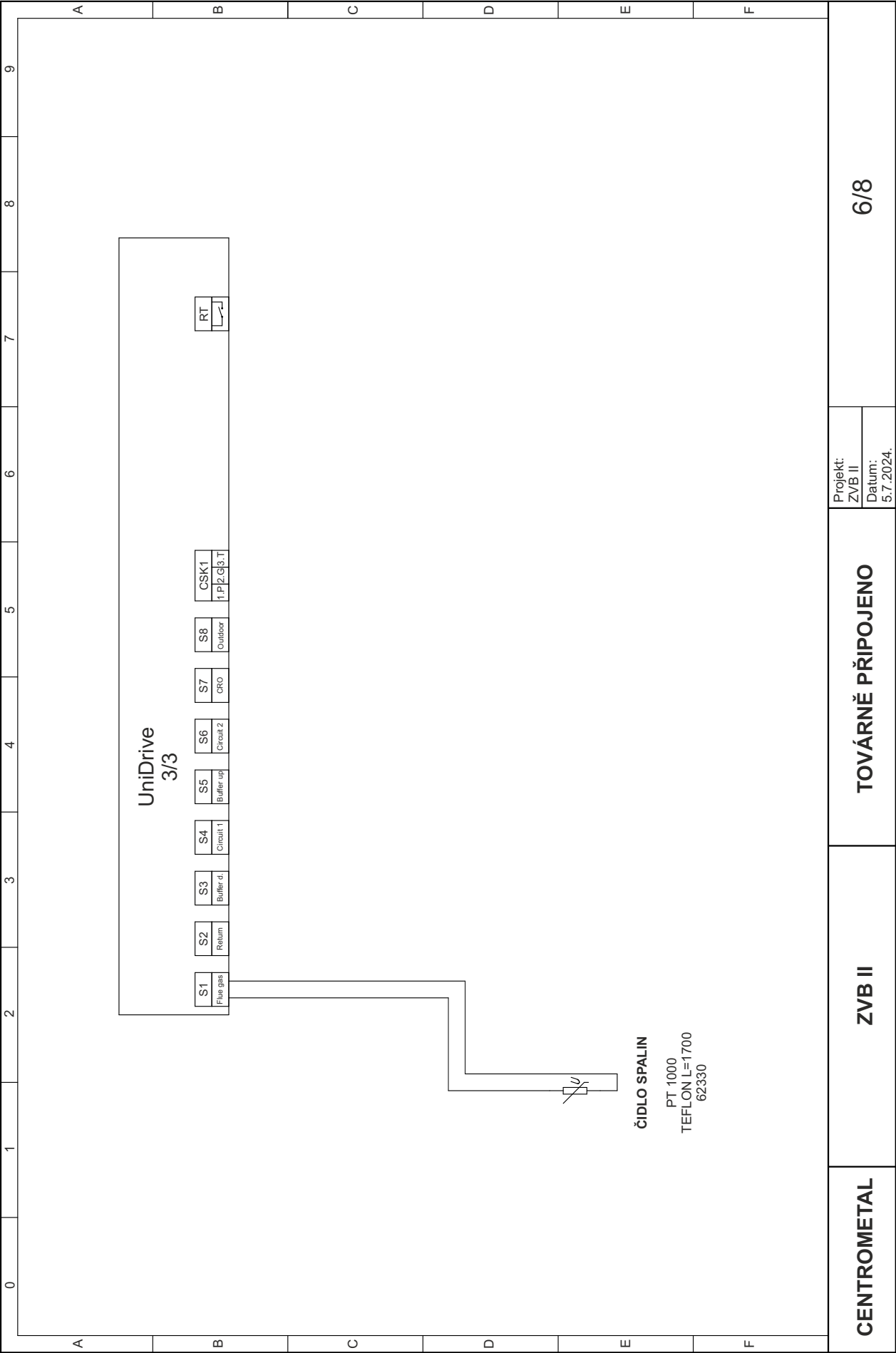


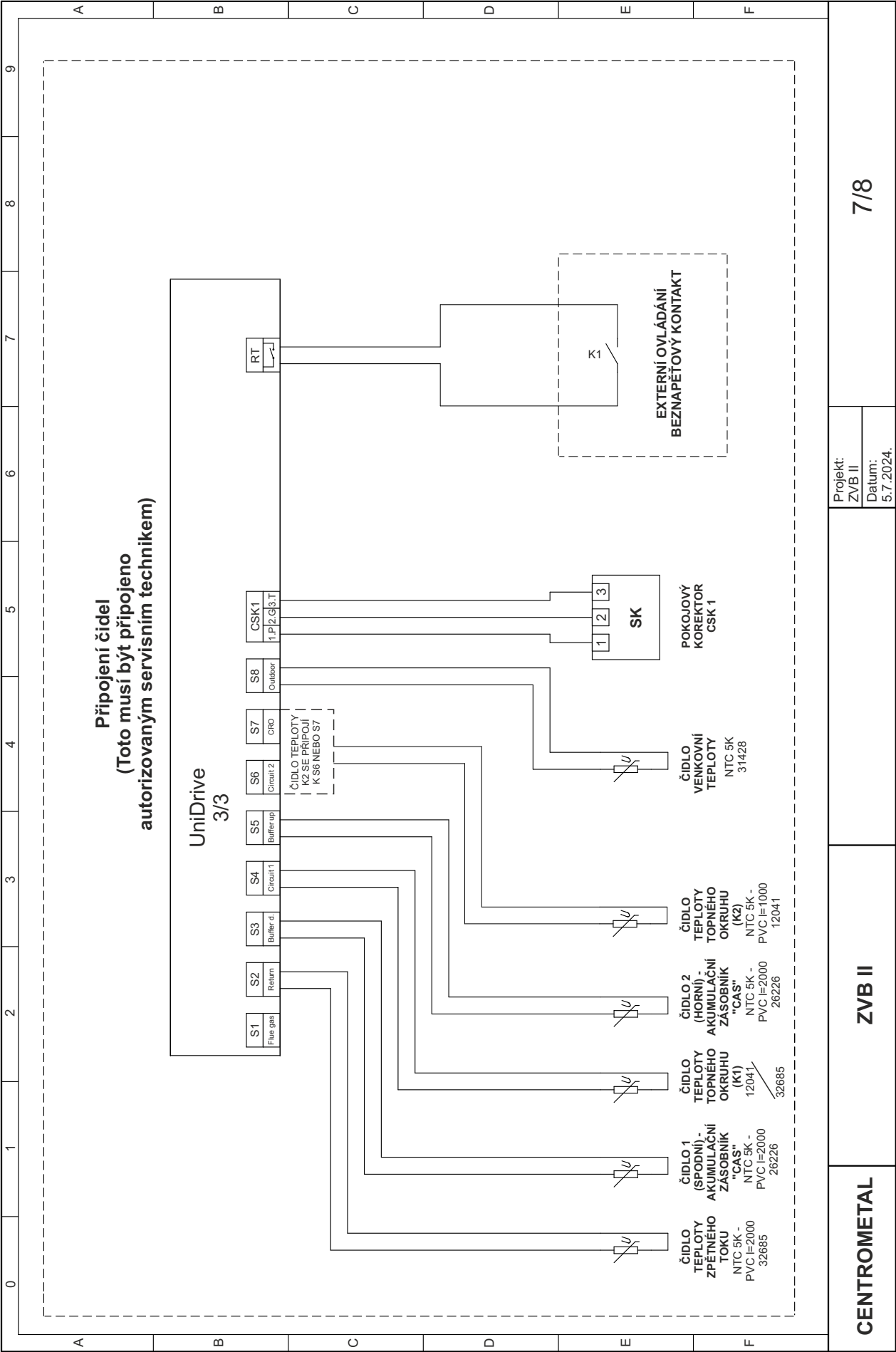
Projekt:
ZVB II
Datum:
5.7.2024.

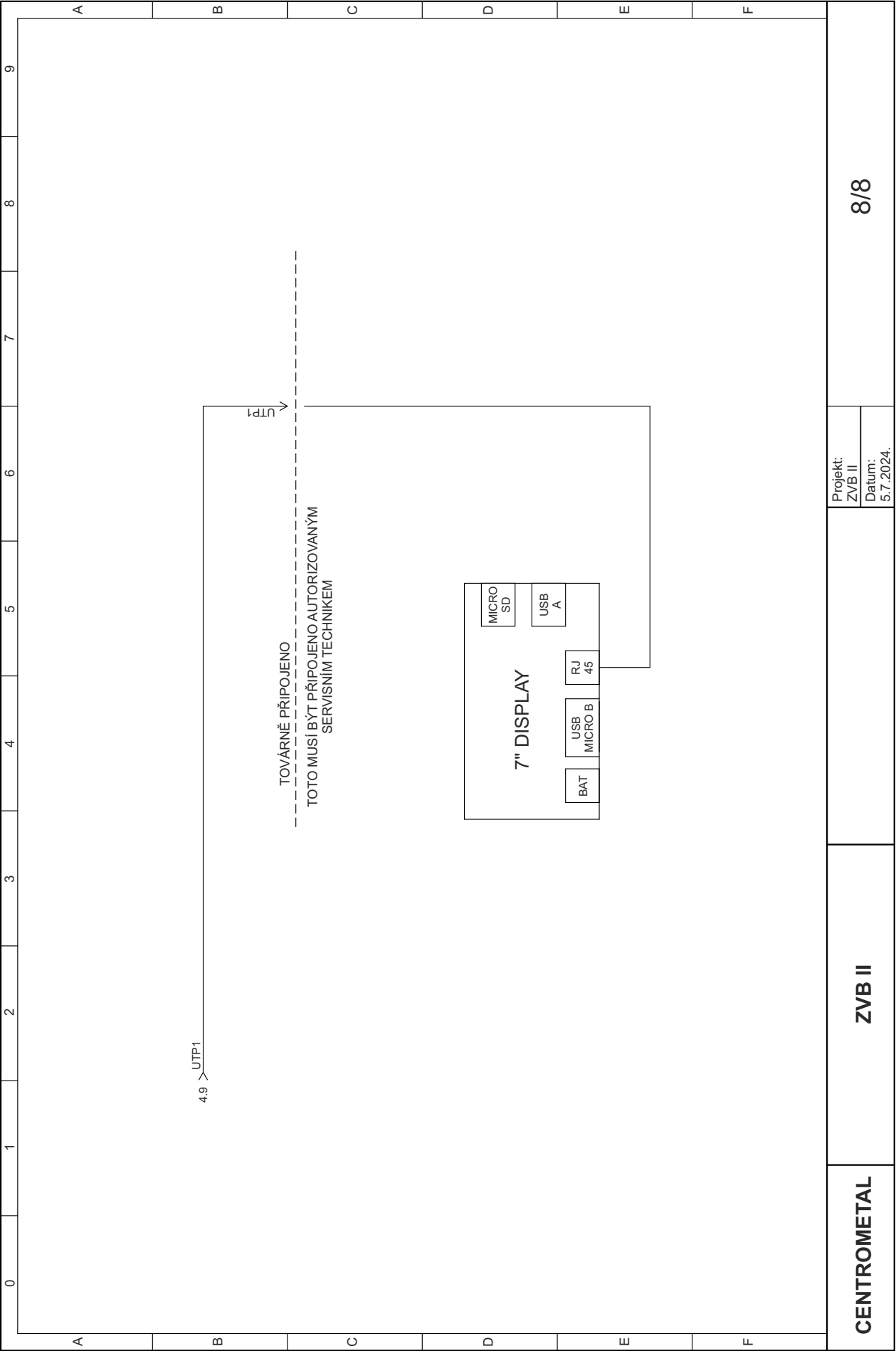
5/8

ZVB II

CENTROMETAL







ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Při vypínání kotle nikdy pouze nevytahujte ze zásuvky, ale nechte kotel projít fází odstavení sám, jinak mohou nastat problémy při jeho dalším spuštění.

ZVB II - Údržba a čištění roštu a kotle bez automatického čištění roštu



Důležité! Před čištěním jakékoli části kotle se ujistěte, zda jsou všechny díly zcela studené a zástrčka je odpojena, aby nedošlo k popálení a úrazu elektrickým proudem. Četnost čištění se může lišit v závislosti na provozních podmínkách (počet zapnutí / vypnutí, kvalita pelet, atd.)

Část	Každý den	Každé 2-3 dny	Každý týden	Každých 60-90 dní	Každý rok
Topeniště/roštu	✓				
Čištění kolem popelníku		✓			
Čištění popelníku			✓		
Výměník (turbulátory)	✓				
Čištění interiéru výměníku tepla				✓	
Vyčištění kompletního výměníku					✓S
Čištění "T" části kouřovodu				✓	
Čištění východu kouřových plynů					✓S
Kontrola těsnění dvírek popelníku					✓S
Vnitřní části					✓S
Výstupní potrubí					✓S
Oběhová (cirkulační) čerpadlo					✓S
Anuloid (hydraulická) komponenta					✓S
Elektromechanická komponenta					✓S

✓ Čištění provádí uživatel

✓S Čištění provádí autorizovaný servis

Při použití méně kvalitních pelet se doporučuje čištění v častějších intervalech.

Kotel vyžadují jednoduchý denní úklid, aby se vždy zajistil hladký a efektivní provoz kotle. Při čištění vnitřní části kotle můžete zapnout ventilátor kouřovodu, omezíte tím šíření popela dovnitř do místnosti. Chcete-li aktivovat tuto možnost:

1. Stiskněte na regulaci "Údržba" a poté "Ruční čištění kotle".
2. Stiskněte tlačítko "ON" s požadovanou rychlostí ventilátoru.
3. Pomocí škrabky, štětce nebo vysavače, přes dveře, vyměňte povrchy.
4. Po dokončení čištění stiskněte "zpět" na regulaci, aby se kotel vrátil zpět do normálního režimu a zavřete dvířka spalovací komory.

Vyčistěte rošt vhodným nástrojem na popel a vyčistěte všechny usazeniny, které by mohly bránit průchodu vzduchu. V případě vyčerpání pelet se v nádobě s popelem mohou objevit nespálené pelety. Před začátkem každého nastartování vždy zbytek pelet z roštu vyprázdněte. Pamatujte si, že jen správně umístěný a čistý rošt topeniště může zajistit úspěšné zapalování a optimální provoz kotlu. Při nastavování pečlivě zkontrolujte zda okraje roštu jsou položeny na svoje místo a díra s trubicí odpovídá průchodu.

ZVB II 16, 20



ZVB II 24



ZVB II 32



Pro správnou funkci kotle musí být vzduchové otvory vždy čisté a průchodné!

Čištění výměníku při vypnutém kotli (pokud jsou kotle studená)

Znečištění působí jako izolace a čím je silnější, tím nižší je teplo, které se přenáší do vody a ke konstrukci obecně. Proto je velmi důležité provést čištění trubkového svazku i výměníku, aby se zabránilo jejich zanášení i zanášení a ucpání celého čistícího zařízení. Vytáhněte a stlačte rychle za 20x páku tak, aby pružiny mohly odstranit saze usazené na potrubí (U ZVB II 16 je páka umístěna na levé straně kotle).

Údržba a čištění kotle:

Páka na horní straně kotle



Nestříkejte na barevné nebo lakované plochy a těsnění kolem dveří, protože se mohou poškodit.



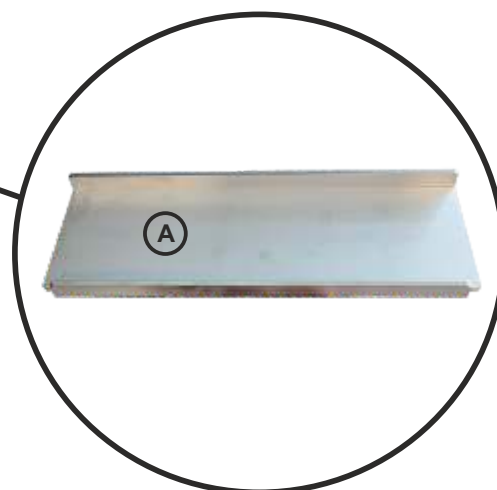
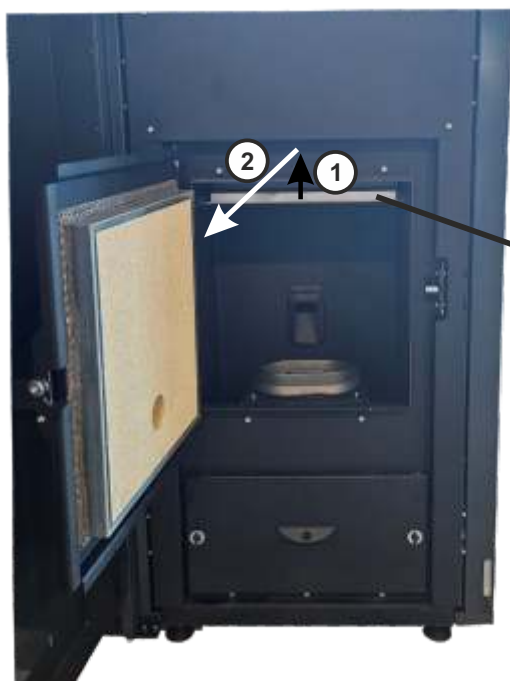
Nepoužívejte abrazivní a agresivní prostředky a materiály. Čistěte bavlněným hadříkem nebo papírovými ubrousky.

Kontrola každé 2-3 dny

Očistěte směrovač ohně a prostor kolem roštu, ale pouze tehdy, když jste si jisti, že je popel studený. Pouze v případě, když je popel úplně studený, můžete použít vysavač vhodný pro sběr větších částic.

Čištění deflektoru plamene (platí pro všechny modely):

Uvnitř kotle na horní straně se nachází deflektor plamene (A). Při čištění turbulatoru a vnitřku kotle je nutné deflektor plamene vyjmout. Po vyčištění vraťte deflektor plamene zpět na své místo.



Čištění lakovaných částí:

Dokud kamna pracují nebo pokud jsou ještě horká nečistěte lakované díly. Nepoužívejte vlhký hadřík, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Také by jste mohli poškodit barvu. Silikonové barvy jsou odolné proti vysokým teplotám, ale při velmi vysokých teplotách (380 ° - 400 °) ztrácí své vlastnosti a barvu, začínají "blednout". Pokud u Vás došlo k blednutí barvy, znamená to, že jste výrazně přesáhli teplotu při které kamna mají standardně pracovat.

Každý týden

Čištění popelníku

Doporučuje se odstranit popel a spadlé zbytky během provozu. K popelníku se můžete dostat uvolněním dvou křídlových matic, které drží zásuvku. Vyjměte popelník, vyprázdněte a vyčistěte po stranách i v rozích, a to buď vysavačem, nebo určenými nástroji. Poté namontujte popelník a utáhněte dvě matice. Dejte pozor na těsnost, pro provoz je velmi důležitá.



Každých 60-90 dní

Vyčistěte všechny díly ve kterých se nachází ventilátor a prostor za popelníkem. Je nutné, aby se zabránilo čišťení abrazivními materiály, které mohou poškodit povrch. Ocelové povrchy by se měly čistit papírovým ubrouskem nebo čistým suchým hadříkem navlhčeným čisticím prostředkem na bázi neiontových povrchově aktivních látek (<5%).



Vyhnete se kontaktu čisticího prostředku s očima a pokožkou. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte větším množstvím vody a kontaktujte lékaře.

Čištění servisním technikem, každý rok (je nutné demontovat opláštění kotle)

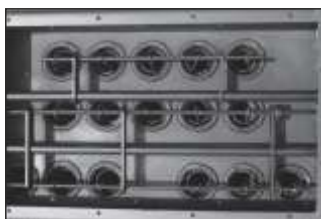
Pro sejmutí opláštění kotle je nutné odšroubovat 4 šrouby na horní straně a poté vyhákněte a sejměte plášť kotle

Čištění kouřovodů

Odšroubujte šrouby ventilátoru a vyjměte jej a pečlivě očistěte, aby nedošlo k poškození lopatek ventilátoru.

Čištění výměníku tepla

Po zvednutí krytu, který je upevněn šrouby, uvolněte trubky a očistěte je kartáčem, jak je znázorněno na obrázku.



Před čištěním je nutné vytáhnout turbulátory z potrubí. Turbulátory jsou odstraněny z vodorovného klínu, kde jsou připevněny.



Po vyčištění horní části kotle nasadte víko, které je upevněno šrouby a zajištěno keramickým lankem, které zaručuje dokonalé utěsnění a nedochází k vnikání vzduchu. Čištění se provádí zásadně na konci sezóny, zkontrolujte i všechny ostatní díly.



Z bezpečnostních důvodů je nutné interval čištění kotle přizpůsobit tomu, jak často a s jakou intenzitou je používán. Čím více se používá, tím více čištění vyžaduje běžný provoz.

Pokud není čištění dostatečné, může docházet k těmto problémům:

- horší spalování
- černání skla
- zanášení roštu popelem a peletami
- zanášení tepelného výměníku popelem, způsobující nedostatečný výkon

Kontrola elektromechanických komponentů musí být provedena pouze kvalifikovanými pracovníky s technickými znalostmi elektřiny a spalování.

Doporučujeme každoroční údržbu, nejlépe na základě smluvně stanovených servisních intervalů. Základní součástí údržby je vizuální a funkční kontrola těchto komponent:

- motorový pohon
- ventilátor pro odvod spalin
- čidlo spalin
- elektrický ohřívač
- bezpečnostní termostat
- bezpečnostní presostat (bezpečnostní tlakový spínač)
- základní deska
- pojistky



Tyto operace musí provádět kvalifikovaný technik nebo uživatel, který převezme odpovědnost v případě poškození během údržby. Tuto údržbu ohřívače provádějte za studena a bez elektřiny. Pokud takovou údržbu provádí autorizované servisní středisko – jde o náklady zákazníka.

ZVB II Auto - Údržba a čištění roštu a kotle s automatickým čištěním roštu

Důležité! Před čištěním jakékoli části kotle se ujistěte, zda jsou všechny díly zcela studené a zástrčka je odpojena, aby nedošlo k popálení a úrazu elektrickým proudem. Četnost čištění se může lišit v závislosti na provozních podmínkách (počet zapnutí / vypnutí, kvalita pelet, atd.)

Část	Každý den	Každé 2-3 dny	Každý týden	Každých 60-90 dní	Každý rok
Topeniště/roštu			✓		
Čištění prostor kolem roštu		✓			
Čištění popelníku / Čištění kolem popelníku		✓			
Výměník (turbulátory)	✓				
Čištění interiéru výměníku tepla				✓	
Vyčištění kompletního výměníku					✓S
Čištění "T" části kouřovodu				✓	
Čištění východu kouřových plynů					✓S
Kontrola těsnění dvířek popelníku					✓S
Vnitřní části					✓S
Výstupní potrubí					✓S
Oběhová (cirkulační) čerpadlo					✓S
Anuloid (hydraulická) komponenta					✓S
Elektromechanická komponenta					✓S

✓ Čištění provádí uživatel

✓S Čištění provádí autorizovaný servis

Při použití méně kvalitních pelet se doporučuje čištění v častějších intervalech.

Kotel vyžadují jednoduchý denní úklid, aby se vždy zajistil hladký a efektivní provoz kotle. Při čištění vnitřní části kotle můžete zapnout ventilátor kouřovodu, omezíte tím šíření popela do místnosti. Chcete-li aktivovat tuto možnost:

1. Stiskněte na regulaci "Údržba" a poté "Ruční čištění kotle".
2. Stiskněte tlačítko "ON" s požadovanou rychlostí ventilátoru.
3. Pomocí škrabky, štětce nebo vysavače, přes dveře, vyměňte povrchy.
4. Po dokončení čištění stiskněte "zpět" na regulaci, aby se kotel vrátil zpět do normálního režimu a zavřete dvířka spalovací komory.



Vyčistěte rošt vhodným nástrojem na popel a vyčistěte všechny usazeniny, které by mohly bránit průchodu vzduchu. V případě vyčerpání pelet se v nádobě s popelem mohou objevit nespálené pelety. Před začátkem každého nastartování vždy zbytek pelet z roštu vyprázdněte. Pamatujte si, že jen správně umístěný a čistý rošt topeniště může zajistit úspěšné zapalování a optimální provoz kotlu.



Pro správnou funkci kotle musí být vzduchové otvory vždy čisté a průchodné!

Čištění výměníku při vypnutém kotli (pokud jsou kotle studené)

Znečištění působí jako izolace a čím je silnější, tím nižší je teplo, které se přenáší do vody a ke konstrukci obecně. Proto je velmi důležité provést čištění trubkového svazku i výměníku, aby se zabránilo jejich zanášení i zanášení a ucpání celého čistícího zařízení. Vytáhněte a stlačte rychle za 20x páku tak, aby pružiny mohly odstranit saze usazené na potrubí (U ZVB II 16 Auto je páka umístěna na levé straně kotle).

Údržba a čištění kotle:

Páka na horní straně kotle



Nestříkejte na barevné nebo lakované plochy a těsnění kolem dveří, protože se mohou poškodit.



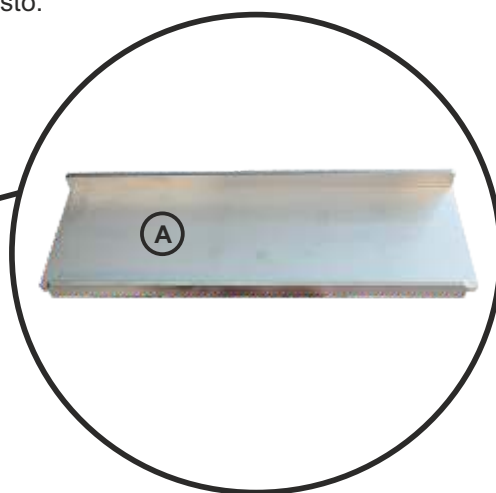
Nepoužívejte abrazivní a agresivní prostředky a materiály. Čistěte bavlněným hadříkem nebo papírovými ubrousky.

Kontrola každé 2-3 dny

Očistěte směrovač ohně a prostor kolem roštu, ale pouze tehdy, když jste si jisti, že je popel studený. Pouze v případě, když je popel úplně studený, můžete použít vysavač vhodný pro sběr větších částic.

Čištění deflektoru plamene (platí pro všechny modely):

Uvnitř kotle na horní straně se nachází deflektor plamene (A). Při čištění turbulatoru a vnitřku kotle je nutné deflektor plamene vyjmout. Po vyčištění vraťte deflektor plamene zpět na své místo.



Čištění lakovaných částí:

Dokud kamna pracují nebo pokud jsou ještě horká nečistěte lakované díly. Nepoužívejte vlhký hadřík, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Také by jste mohli poškodit barvu. Silikonové barvy jsou odolné proti vysokým teplotám, ale při velmi vysokých teplotách (380 ° - 400 °) ztrácí své vlastnosti a barvu, začínají "blednout". Pokud u Vás došlo k blednutí barvy, znamená to, že jste výrazně přesáhli teplotu při které kamna mají standardně pracovat.

Čištění popelníku

Doporučuje se odstranit popel a spadané zbytky během provozu. K popelníku se můžete dostat uvolněním dvou křídlových matic, které drží zásuvku. Vyjměte popelník, vyprázdněte a vyčistěte po stranách i v rozích, a to buď vysavačem, nebo určenými nástroji. Poté namontujte popelník a utáhněte dvě matice. Dejte pozor na těsnost, pro provoz je velmi důležitá.



Každých 60-90 dní

Vyčistěte všechny díly ve kterých se nachází ventilátor a prostor za popelníkem. Je nutné, aby se zabránilo čištění abrazivními materiály, které mohou poškodit povrch. Ocelové povrchy by se měly čistit papírovým ubrouskem nebo čistým suchým hadříkem navlhčeným čistícím prostředkem na bázi neiontových povrchově aktivních látek (<5%).



Vyhněte se kontaktu čistícího prostředku s očima a pokožkou. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte větším množstvím vody a kontaktujte lékaře.

Když se kotel delší dobu nepoužívá

Pokud není kotel delší dobu v provozu, musí být odpojen od elektrické sítě. Pro úplnou bezpečnost se doporučuje odpojit napájecí kabel (pro děti atd.)

Když kotel nebude delší dobu používán, doporučujeme vyjmout ze zásobníku všechny pelety, protože se v nich může sbírat vlhkost, a když jej chceme znovu spustit, mohou nastat potíže se zapalováním a nepravidelnosti provozu.

Čištění servisním technikem, každý rok (je nutné demontovat opláštění kotle)

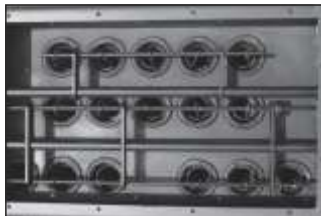
Pro sejmutí opláštění kotle je nutné odšroubovat 4 šrouby na horní straně a poté vyhákněte a sejměte plášť kotle

Čištění kouřovodů

Odšroubujte šrouby ventilátoru a vyjměte jej a pečlivě očistěte, aby nedošlo k poškození lopatek ventilátoru.

Čištění výměníku tepla

Po zvednutí krytu, který je upevněn šrouby, uvolněte trubky a očistěte je kartáčem, jak je znázorněno na obrázku.



Před čištěním je nutné vytáhnout turbulátory z potrubí. Turbulátory jsou odstraněny z vodorovného klínu, kde jsou připevněny.



Po vyčištění horní části kotle nasadte víko, které je upevněno šrouby a zajištěno keramickým lankem, které zaručuje dokonalé utěsnění a nedochází k vnikání vzduchu. Čištění se provádí zásadně na konci sezóny, zkontrolujte i všechny ostatní díly.



Z bezpečnostních důvodů je nutné interval čištění kotle přizpůsobit tomu, jak často a s jakou intenzitou je používán. Čím více se používá, tím více čištění vyžaduje běžný provoz.

Pokud není čištění dostatečné, může docházet k těmto problémům:

- horší spalování
- černání skla
- zanášení roštu popelem a peletami
- zanášení tepelného výměníku popelem, způsobující nedostatečný výkon

Kontrola elektromechanických komponentů musí být provedena pouze kvalifikovanými pracovníky s technickými znalostmi elektřiny a spalování.

Doporučujeme každoroční údržbu, nejlépe na základě smluvně stanovených servisních intervalů. Základní součástí údržby je vizuální a funkční kontrola těchto komponent:

- motorový pohon
- ventilátor pro odvod spalin
- čidlo spalin
- elektrický ohříváč
- bezpečnostní termostat
- bezpečnostní presostat (bezpečnostní tlakový spínač)
- základní deska
- pojistky



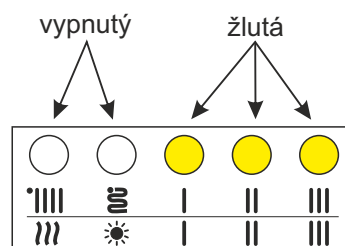
Tyto operace musí provádět kvalifikovaný technik nebo uživatel, který převezme odpovědnost v případě poškození během údržby. Tuto údržbu ohříváče provádějte za studena a bez elektřiny. Pokud takovou údržbu provádí autorizované servisní středisko – jde o náklady zákazníka.

VESTAVNÉ OBEHOVÉ ČERPADLO

GRUNDFOS UPM3 HYBRID (25-70)
(ize nainstalovat na ZVB II 16-32 / ZVB II 16-32 Auto)

TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

Čerpadlo je přednastaveno na konstantní křivku, křivka 3 - MAX. Tovární nastavení LEDky jsou zobrazeny níže (LED 1 = vypnutý, LED 2 = vypnutý, LED 3 = žlutá, LED 4 = žlutá, LED 5 = žlutá).



TOVÁRNÍ NASTAVENÍ (konstantní křivka 3)

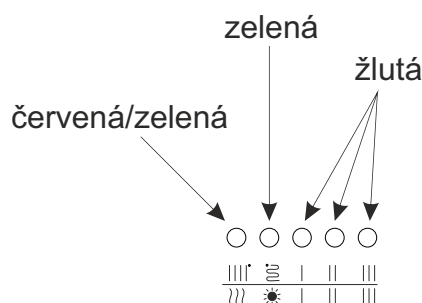
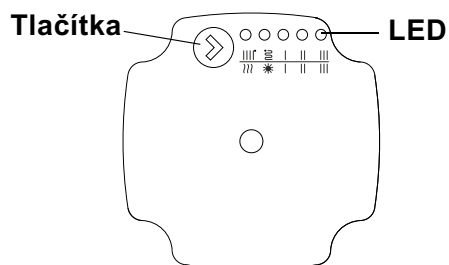
Důležité!

Po každém stisknutí tlačítka ➡ se změní nastavení čerpadla.

UŽIVATELSKÉ ROZHRAŇÍ

Uživatelské rozhraní je navrženo pomocí jediného tlačítka, jedné červené / zelené LED, jedné zelené a tři žluté LED diody.

Uživatelské rozhraní s jedním tlačítkem a pěti LED



Uživatelské rozhraní zobrazuje:

- provozní stav
- stav alarmu/poruchy

UPM3 HYBRID

Oběhové čerpadlo je buď pro externí PWM řídicí signál s profilem A nebo C (nepoužívá se), nebo pro interní ovládání ve dvou režimech s AUTO_{ADAPT.}

MOŽNOST SEŘÍZENÍ ČERPADLA (doporučuje se, aby čerpadlo pracovalo přitovární nastavení, viz bod Tovární nastavení)

Správa uživatelského rozhraní (nastavení čerpadla) je možná jedním stisknutím tlačítka a monitorováním zobrazení na rozhraní LED. Uživatelské rozhraní zobrazuje plán zapnutí/blikáním/vypnutí jednotlivé LED diody, jak je znázorněno v tabulkách níže. Rozhraní vždy zobrazuje aktuálně vybrané nastavení, které se mění s každým stisknutím tlačítka.



		BLIKÁNÍM LED	
		1 BLIKNUTÍ ZA SEKUNDU	12 BLINK. ZA SEKUNDU

	zelená	žlutá	NASTAVENÍ
0	● ○ ○ ○ ○		PROPORCIONÁLNÍ TLAK AUTO ADAPT
1	○ ● ○ ○ ○		KONSTANTNÍ TLAK AUTO ADAPT
2	● ○ ● ○ ○		PROPORCIONÁLNÍ TLAK 1
3	● ○ ● ● ○		PROPORCIONÁLNÍ TLAK 2
4	● ○ ● ● ●		PROPORCIONÁLNÍ TLAK 3 - MAX
5	○ ● ● ○ ○		KONSTANTNÍ TLAK 1
6	○ ● ● ● ○		KONSTANTNÍ TLAK 2
7	○ ● ● ● ●		KONSTANTNÍ TLAK 3 - MAX
8	○ ○ ● ○ ○		KONSTANTNÍ KŘIVKA 1
9	○ ○ ● ● ○		KONSTANTNÍ KŘIVKA 2
10	○ ○ ● ● ●		KONSTANTNÍ KŘIVKA 3 - MAX
11	○ ✱ ● ● ●		PWM C PROFIL - SIGNÁL OFF
	○ ✱ ● ● ●		PWM C PROFIL - SIGNÁL ON
12	✱ ○ ● ○ ○		PWM A 1 PROFIL - SIGNÁL OFF
	✱ ○ ● ○ ○		PWM A 1 PROFIL - PWM SIGNÁL ON
13	✱ ○ ● ● ○		PWM A 2 PROFIL - SIGNÁL OFF
	✱ ○ ● ● ○		PWM A 2 PROFIL - PWM SIGNÁL ON
14	✱ ○ ● ● ●		PWM A 3 PROFIL - SIGNÁL OFF
	✱ ○ ● ● ●		PWM A 3 PROFIL - PWM SIGNÁL ON

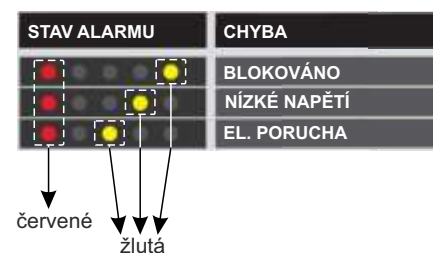
POZNÁMKA: Při každém stisknutí tlačítka se nastavení čerpadla změní.

*Pokud je zvoleno jakékoli nastavení čerpadla PWM, čerpadlo nebude pracovalo.

STAV ALARMU/CHYB

Pokud pumpa detekuje jeden z alarmů, dvoubarevná LED 1 změní barvu ze zelené na červenou. Kdy to je alarm aktivní, LED diody ukazují typ alarmu podle níže uvedené tabulky. Pokud je aktivních několik alarmů současně LEDky zobrazují pouze alarm s nejvyšší prioritou. Priority jsou určeny podle harmonogramu v stůl. Pokud není aktivní žádný alarm, zobrazí se provozní režim.

Obrazovka	Indikace	Provoz čerpadla	Postup
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 5)	Rotor je blokován.	Pokuste se znovu pracovat.	Počkejte nebo odblokujte hřídel.
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 4)	Napájecí napětí je nízké.	Pouze varování, čerpadlo funguje.	Ovládání napájecího napětí.
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 3)	Elektrická chyba.	Čerpadlo je zastaveno z důvodu nízkého napájecího napětí nebo závažných poruch.	Zkontrolujte napájecí napětí, vyměňte čerpadlo.



GRUNDFOS UPM3 KONCEPT PROTI BLOKOVÁNÍ

UPM3 je vybaven dvojitým bezpečnostním deblokovacím systémem:

- deblokační software

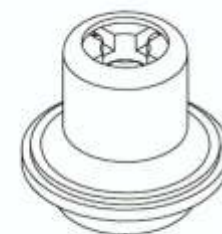
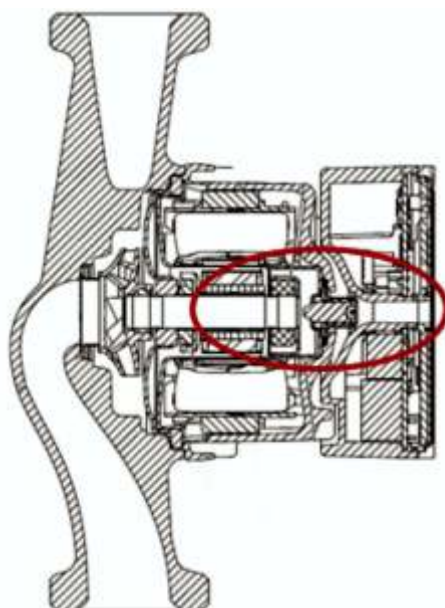
Nepřetržitě restartování po 1,33 sekundách s max. točivý moment 24,8 Ncm.

- deblokační zařízení

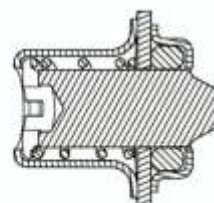
Ruční odblokovací zařízení, přístup z přední strany bez demontáže ovládací skříňky.

Deblokační zařízení

Deblokační zařízení se skládá z axiálně pohyblivého plunžru utaženého O-kroužkem a taženého zpětpružina uvnitř pouzdra z nerezové oceli, které je přivařeno k rotoru. Deblokační zařízení je navrženou oběhovými čerpadel integrovaných ve spotřebičích pro umožnění přístupu k hřídeli z přední strany oběhového čerpadla bezdemontáž ovládací skříňky. Zatlacením a otáčením šroubováku píst tlačí hřídel axiálněsměrem do oběhového čerpadla, přičemž jej lze také otočit. Síla je dostatečně vysoká, aby odblokovala oběhová čerpadla, které jsou zachyceny vápnem např. pokud je spotřebič skladován po dobu několika měsíců poté, co byl testován za mokra. Před, během a po odblokování je zařízení těsné a nesmí propouštět vodu.



deblokační zařízení



výkres řezu deblokační zařízení

Protiopatření v případě zablokování čerpadla

Pokud se čerpadlo nebo systém naplní vodou poprvé a čerpadlo se zastaví na delší dobu několik týdnů nebo měsíců se může stát, že čerpadlo nelze spustit. Čerpadlo se pokusí spustit s adoba cyklu 1,33 sekundy a na displeji se zobrazí LED 1 = červená a LED 5 = žlutá. V tomto případě prosím použijte šroubovák a vložte jej do otvoru uprostřed přední desky. Zatlačte jej směrem k čerpadlu a posuňte jej proti směru hodinových ručiček. S vysokou pravděpodobností se čerpadlo spustí.



Poznámka:

V některých případech nelze kruhový šroub odblokovat. Pokud k tomu dojde, čerpadlo musí být demontováno a listy rotoru je nutné otočit (odblokovat) ručně.

Zjištění chyby

CHYBA	OBRAZOVKA	ŘEŠENÍ
OFF 0V		
ON 230 V		
ON <360 V		
ON 230 V		

Upozornění: Před zahájením jakékoli práce na čerpadle vypněte přívod proudu. Ujistěte se, že napájení nemůže být náhodně zapnuto.

Upozornění:

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a více a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud byly poskytnuty dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozumět nebezpečí zapojení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a užitelská údržba se nesmí provádět dětmi bez dozoru.

VÝMĚNA BATERIE (CR 1632) OBRAZOVKA (7") REGULACE KOTLE

Pokud dojde k výraznému zpoždění hodin nebo se nastavení hodin automaticky nastaví na 00:00 a datum na 1.1.2020. (po vypnutí/zapnutí hlavního vypínače kotle nebo po výpadku proudu) je nutné vyměnit baterii umístěnou na spodní straně obrazovky (typ baterie CR 1632). Baterii je také nutné vyměnit, pokud se objeví varování W 9 nebo chyba E 48. Hodiny mohou být špatné, zpoždění může být 2-3 minuty za měsíc, což se považuje za normální, doporučujeme vám to pravidelně upravovat. Jak nastavit hodiny je popsáno v technických pokynech pro regulace_kniha_2/2.

Baterie je umístěna na spodní straně obrazovky (1). Nejprve pomocí malé věci vytáhněte plast krabicové baterie (2), která má dvě polarity (3). Vyměňte baterii a ujistěte se, že je otočena správným směrem (4). Vložte baterii do plastové krabičky (5) a vložte ji na konec slotu tak, aby byla ve své původní poloze, zarovnána s kovovou částí (6).



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TENTO VÝROBKU

Váš kotel je označen v souladu se Směrnicí: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU a obsahuje elektrické součástky.

V souladu s nařízením EU 2015/1189 provádění směrnice 2009/125/EZ ohledně požadavky na ekodesign kotlů na tuhá paliva upozorňujeme na:



ŠTÍTEK PRO TŘÍDĚNÝ SBĚR EE ODPADU



Toto označení na výrobku obsahovat znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství a musí se likvidovat odděleně, nesmí se míchat s jiným odpadem. Váš kotel je označen v souladu s vyhláškou o nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními a lze jej vrátit prostřednictvím Vám dostupného systému zpětného odběru a sběru.

Uživatelé z řad domácností by si měli od prodejce, u něhož produkt zakoupili, nebo u příslušného městského úřadu vyžádat informace, kde a jak mohou tyto zlikvidovat tento výrobek. Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy nebo se obraťte na svůj státní úřad pro podrobnosti o tom, kde a jak tento produkt zlikvidovat.

Naziv dobavljača / Ime dobavitelja / Supplier name / Name des Lieferanten / Le nom du fournisseur ou la marque commerciale / De naam van de leverancier / Piegādātāja nosaukums A szálító nevét / Szállító neve / Název dodavatel / Meno dodávateľa / Nome del fornitore / Navn på leverandøren:		ZVB II						
Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela / Modellkennung des Lieferanten / La référence du modèle donnée par le fournisseur / De typeaanduiding van het model van de leverancier / Piegādātāja modeļa identifikators / A szálító által megadott modellazonosító / Identifikacijska oznaka modela / Používaná dodávateľ / Identifikačný kód modelu dodávateľa / Codice identificativo del modello del fornitore / Leverandørmodellens id-mærke:		ZVB II 16 Auto	ZVB II 16 Auto	ZVB II 20 Auto	ZVB II 20 Auto	ZVB II 24 Auto	ZVB II 24 Auto	ZVB II 32 Auto
Razred energetske učinkovitosti / Razred energijske učinkovitosti / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / La classe d'efficacité énergétique du modèle / De energie-efficiëntieklasse van het model / Modelja energoeffektivitātes klase / Energiatēkātātnības klasifikācija / Třída energetické účinnosti / Třída energetické účinnosti / Classi di efficienza energetica / Energieeffektivitätsklasse:		A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna moč / Rated heat output / Nennwärmeleistung / La puissance thermique directe / De nominale warmteafgifte / Izteikta nominālā siltuma jauda / Mért hőteljesítmény / Jmenovitý tepelný výkon / Menovitý tepelný výkon / Potenza termica nominale / Nominel varmeydelse:		13,8	14,5	17,5	17,5	21,0	21,0	29,0
Indeks energetske učinkovitosti / Indeks energijske učinkovitosti / Energy efficiency index / Energieeffizienzindex / L'indice d'efficacité énergétique / De energie-efficiëntie-index / Energiatēkātātnības indeks / Energiatēkātātnības mutató / Index energetické účinnosti / Index energetické účinnosti / Indice di efficienza energetica / Energieeffektivitätsindex:		118	117	116	116	120	120	118
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov / Seasonal space heating energy efficiency / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux nS / De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Telpu apsildes sezonas energoeffektivitāte / Sezonālais hēlīsīgūtātes īpatnība / Sezonni energetická účinnost vytápění / Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru / Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / Sæsonmæssig energieeffektivitet ved rumopvarmning:		80	80	79	79	82	82	81

- Poštujte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavlju ovog priručnika s uputama.

- Upoštujte upozorenja i navodila za nameštaj u redno održavanje, navedena u poglavljju priručnika z navodili.

Varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla:

Kotel ne sme delovati v vnetljivi in eksplozivni atmosferi.

Pred kakršnim koli posegom na napravi mora biti izklopljeno vse električno napajanje.

- Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.

- Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.

- Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.

- Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

- Kövesse a használati útmutató. fejezetében köztöltésgyógykezeléseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásokat.

- Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolech návodu k obsluze.

- Dodržujte varování a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú opísané v dodanom návode na obsluhu.

- Seguire le avvertenze e le linee guida per l'installazione e la manutenzione periodica elencate nelle sezioni di questo manuale di istruzioni.

- Følg advarstler og retningslinjer for installation og periodisk vedligeholdelse, der er anført i afsnittene i denne brugsanvisning.

Centrometal

HEATING TECHNIQUE



Centrometal d.o.o. neodpovídá za případné nesprávné údaje, způsobené chybou tisku nebo chybou při přepisu a všechny obrázky a grafy jsou uvedeny pouze pro názornost a patřičné úpravy je třeba provést na místě. V každém případě si vyhrazuje právo upravovat své výrobky, pokud to považuje za potřebné nebo užitečné, bez předchozího upozornění.

Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Chorvatsko

ozvaděč tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611
servis tel: +385 40 372 622, fax: +385 40 372 621

www.centrometal.hr
e-mail: servis@centrometal.hr